

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 246

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halb, Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 246 - 3321

Bern, Freitag, 23. Oktober 1981
Berne, vendredi, 23 octobre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 246 - 23. 10. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,
Schaffhausen, Appenzel A.Rh., Appenzel N.Rh., St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,
Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre
pubblicazioni legali

Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective
de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers.

Schuldenruf infolge Fusion.

Liquidation et appel aux créanciers.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Ankündigung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRG.V.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -
Marchi di fabbrica e di commercio 310864-310914

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1981.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

12. Oktober 1981
Dr. Ing. Koenig AG, in Dietikon, Handel mit Metallen usw.
(SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 313). Dr. Hans Koenig, Präsident
und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach ZH.

12. Oktober 1981
Arnold Ehrat AG, in Wädenswil, Metalle und Kunststoffe
(SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3585). Ruth Ehrat, Mitglied des
Verwaltungsrates, hat infolge Verheiratung den Familiennamen
Neltz und das Bürgerrecht von Arvigo erhalten; sie wohnt weiterhin
in Wädenswil.

12. Oktober 1981
K. Eicher, Bauunternehmung AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 55
vom 9. 3. 1981, S. 737). Andreas Künzle, Prokurist, wohnt nun in
Zürich.

12. Oktober 1981
AG für die Vertretung der Compagnie Internationale Europcar, in
Zürich 9, Vermietung von Personwagen und Nutzfahrzeugen
(SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3133). Es wohnen nun: Dr. Walter
Lüben, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Herrliberg; Fritz
Lang, Mitglied des VR, in Lancy, und Adriano Bienz, Prokurist, in
Birmensdorf ZH.

12. Oktober 1981
Gruppenreisen AG (Group Travel Ltd), in Zürich 4, Reisebüro
usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3837). Über die Gesell-
schaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts
Zürich vom 11. 9. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die
Gesellschaft aufgelöst.

12. Oktober 1981
Waschmaschinen-Service Jakob Siegwart, in Zürich (SHAB
Nr. 35 vom 12. 2. 1963, S. 429). Diese Firma ist infolge Geschäfts-
aufgabe erloschen.

12. Oktober 1981
Kliwag AG, in Zürich 1, Luft-, Wärme- und Verfahrenstechnische
Anlagen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1978, S. 241). Über diese
Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezir-
ksgerichts Zürich vom 3. 9. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch
wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. Oktober 1981
Giezendanner & Künin, Heizungen Oelfeuerungen, in Richters-
wil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979,
S. 3896). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Kon-
kursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 20. 8. 1981 der Kon-
kurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. Oktober 1981
Bleuel Electronic AG, bisher in Schlieren, elektronische Geräte
(SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 302). Statuten am 31. 8. und
4. 9. 1981 geändert. Neuer Sitz: Unteregstringen. Adresse:
Zürcherstrasse 71. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Danilo
Werder, von Zürich, in Dietikon.

12. Oktober 1981
Schulthess und Dolder AG, in Wetzikon, Ingenieurunter-
nehmung (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 657). Erich Steiner ist nicht
mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch weiterhin
Mitglied desselben; Roland Bée, bisher Vizepräsident, ist nun Präsi-
dent des VR, und Hans Hess, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident
desselben; alle drei Vorgenannten führen weiterhin Einzelunter-
schrift.

12. Oktober 1981
Piller & Co, Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung in
Kilchberg. Unter dieser Firma besteht in Kilchberg eine Zweig-
niederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetra-
genen Kollektivgesellschaft «Piller & Co, Hoch- und Tiefbau», mit
Sitz in Zürich 2 (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2501). Hoch- und
Tiefbaugeschäft. Adresse der Zweigniederlassung: Alte Landstrasse
58. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift
durch: Peter Piller, von Bonnefontaine, in Horgen, Gesellschafter,
und André Abt, von Bretzwil, in Widnau; mit Kollektivunterschrift
zu zweien durch Hans Rudolf Nägeli, von und in Kilchberg, Direktor,
und mit Kollektivprokura zu zweien durch Franz Bünter, von Wolf-
fenschien, in Zürich.

12. Oktober 1981
Rudolf Kummer, in Obfelden, Metzgerei und Restaurationsbe-
trieb (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 736). Diese Firma ist infolge
Geschäftsübergangs der Metzgerei und anderweitiger Verpachtung
des Restaurationsbetriebes erloschen.

12. Oktober 1981
Vogt & Co, Goldschmiede, in Oberegstringen, Komman-
ditgesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3862). Diese Fir-
ma ist infolge Ausscheidens des Kommanditisten Gustav Rosenberger
aufgelöst worden. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von
der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Helene Vogt geborene
Krummen als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR, in Ver-
bindung mit Art. 579 OR, unter der Firma «Vogt, Bijouterie», in
Oberegstringen, fortgesetzt.

12. Oktober 1981
Vogt, Bijouterie, in Oberegstringen, im Zentrum 1, Einzel-
firma (Neueintragung). Inhaberin: Helene Vogt geborene Krum-
men, von Ferenbalm, in Zumikon. Setzt das Geschäft der bisheri-
gen Kommanditgesellschaft «Vogt & Co, Goldschmiede», in Ober-
engstringen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR, in Ver-
bindung mit Art. 579 OR, fort. Handel mit Bijouteriewaren und
Uhren.

12. Oktober 1981
Allgros AG, in Dällikon, Handel mit und Vermittlung von Pro-
dukten jeglicher Art (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 957). Statu-
ten am 5. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inha-
beraktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf
Fr. 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 250 Inhaberaktien zu
Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neu hat Einzelprokura: Hans Jörg
Schliesser, von Linthal, in Niederweningen.

12. Oktober 1981
Molkerei Dietikon W. Wenger AG, in Dietikon (SHAB Nr. 43
vom 21. 2. 1979, S. 564). Statuten am 22. 9. 1981 geändert. Die ein-
tragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung er-
fahren.

12. Oktober 1981
Beretta & Tobler AG, bisher in Zürich 6, Werbeagentur (SHAB
Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1637). Statuten am 17. 9. 1981 geändert.
Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Bernstrasse 366.

12. Oktober 1981
Electrolux AG, in Zürich 9, Verwaltung von Beteiligungen an
anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3121).
Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Rauch,
von Diessenhofen, in Oberefenfelden.

12. Oktober 1981
Orbat AG, in Zürich 4, Handel mit Produkten aller Art (SHAB
Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3477). Neues Geschäftsdomizil: See-
strasse 292, Zürich 2.

12. Oktober 1981
T & B, Trade and Barter AG, in Zürich 8, Handel mit Waren
aller Art (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1856). Die Prokura von
Peter Boll ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Hans-Peter Preis,
deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon.

12. Oktober 1981
Mimtas Engineering, Construction and Trading Ltd, in Zürich 8,
Aktiengesellschaft, Baumaschinen usw. (SHAB Nr. 218 vom
21. 9. 1981, S. 2981). Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstr. 55,
Zürich 4.

12. Oktober 1981
Electrolux AG Betriebsverwaltung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 197
vom 27. 8. 1981, S. 2746). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift
zu zweien: Otto Rauch, von Diessenhofen, in Oberefenfelden.

12. Oktober 1981
Tobler & Tobler AG, bisher in Zürich 6, Werbeagentur (SHAB
Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3437). Statuten am 17. 9. 1981 geändert.
Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Bernstrasse 366.

12. Oktober 1981
Brunstar AG, in Horgen, Textilprodukte (SHAB Nr. 211 vom
10. 9. 1974, S. 2451). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes
nach Bettwil (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1981, S. 3107) im Han-
delsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1981
Grübler Vermögensverwaltung AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 85
vom 13. 4. 1981, S. 1145). Neue Adresse: Mühlebachstrasse 38, Zü-
rich 8.

12. Oktober 1981
A. J. Keller, in Oberegstringen, Lanzrainstrasse 6, Einzel-
firma (Neueintragung). Inhaber: Alois Josef Keller, von Zürich und
Appenzel, in Regensdorf. Realisierung von EDV-Projekten für Ge-
werbe, Industrie, Handel und Forschung.

12. Oktober 1981
Quadriga Forum, W. J. Brunner, in Zürich, Asylstrasse 68, Ein-
zelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wolfgang J. Brunner, von Basel,
in Zürich 7, Betrieb einer Kunstgalerie sowie Vornahme von Auktio-
nen; Verlag von Büchern und Kunstdruckerzeugnissen.

12. Oktober 1981
Genossenschaft für Glas- und Gebäudereinigung, in Zürich 4
(SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2896). Robert Pfister und Max
Eichenberger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unter-
schriften sind erloschen. Franz Schnüriger, der nun den Zusatz
«sen.» führt, nun in Oberegstringen, ist nicht mehr Geschäftsleiter;
seine Unterschrift ist erloschen. Franz Schnüriger, welcher den Zu-
satz «jun.» nicht mehr führt, Vizepräsident der Verwaltung, ist nun
zugleich Geschäftsführer; er führt weiter Kollektivunterschrift zu
zweien, jedoch nun ohne weitere Einschränkung. Neue Mitglieder
der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Walter
Schnüriger, von Ingenbohl, in Zürich, Präsident, und Walter Steiner,
vor Morschach, in Zürich, Ernst Messerli, von Belpberg, in Zürich,
Aktuar der Verwaltung, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.
Adresse der Genossenschaft: Dienersstrasse 30, Zürich 4.

12. Oktober 1981
Datsun (Suisse) SA, in Urdorf, Personenautomobile und Nutzfah-
rzeuge (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2613). Die Unterschrift
von Josef Steingger ist erloschen.

12. Oktober 1981
AKE AG, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB
Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2813). Neues Geschäftsdomizil: Linden-
strasse 38, Zürich 8.

12. Oktober 1981
Fritz Stutz, in Pfäffikon, elektrische Installationen aller Art
(SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1948, S. 3272). Diese Firma ist infolge
Todes des Inhabers und Geschäftsübergangs erloschen.

12. Oktober 1981
Gebrüder Elwert's Erben, Hotel Central, in Zürich 1, Kollektiv-
gesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2273). Die Gesell-
schafterin Helene Marie Elwert-Berli ist ausgeschieden; ihre Unter-
schrift ist erloschen.

12. Oktober 1981
Kabex, Paul A. Rothfuchs, in Zürich, technische Spezialartikel
(SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353). Die Prokura von Margareta
Rothfuchs ist erloschen. Neue Adresse: Fellenbergstrasse 166. Der
Firmainhaber wohnt nun in Uitikon.

12. Oktober 1981
Scouton AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3375). George Harry Marcus Beak, Präsident, Stephen V. Doswald und Dr. Guido Köhl sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Max Bombeli, von Zürich, in Rüslikon.

12. Oktober 1981
Experta Verwaltungs AG, Zweigniederlassung in Zug, Verwaltungstätigkeit aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 319). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Experta Verwaltungs AG (Experta Administration SA) (Experta Amministrazione SA) (Experta Administration Ltd)**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Verwaltungstätigkeiten aller Art sowie Vermögensverwaltung, Besorgung aller Dienstleistungen im Treuhandbereich. Durchführung aller kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Transaktionen. Neu in den Verwaltungsrat, als Delegierter mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, wurde gewählt: Guy Studer, von St-Léonard, in Pully. Robert Schwieger führt seine Prokura nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Zug.

12. Oktober 1981
Zipag SA, in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1980, S. 2723). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Oktober 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Zipag SA in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Hanspeter Burkhardt, von Weinfelden, in Gattikon, Gemeinde Thalwil, einziger Verwaltungsrat.

12. Oktober 1981
Lovida A.G., in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1542). Dr. Peter Neubert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Karl Egloff, von Oberrohrdorf, in Thalwil.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29. septembre 1981
Henri Brodard et Fils, à Sâles (Gruyère), société en nom collectif ayant pour but la vente et la réparation de machines agricoles et tracteurs (FOSC du 3. 1. 1973, no 1, p. 6). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1980. Ses actifs et passifs ont été repris, dès cette date, par la nouvelle société anonyme «H. Brodard & Fils S.A.», à Sâles. La liquidation étant terminée; sa raison est radiée.

29. septembre 1981
H. Brodard & Fils S.A., à Sâles (Gruyère). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 septembre 1981. But: commerce de machines agricoles et tracteurs et exploitation d'un atelier de réparations. Apport actifs de fr. 1 092 601.75 et passifs de fr. 652 478. 10 de la société en nom collectif Henri Brodard et Fils, à Sâles, soit un actif net de fr. 440 123.65 dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré par apport en nature, divisé en 21 actions nominatives ordinaires de fr. 1000 chacune et 790 actions nominatives à droit de vote privilégié de fr. 1000 chacune. Publications et convocations: FOSC. Administration: Henri Brodard, de La Roche et Pont-la-Ville, à Sâles (Gruyère), président; Thécla Brodard, de La Roche et Pont-la-Ville, à Sâles (Gruyère), membre; Alexandre Brodard, de La Roche et Pont-la-Ville, à Sâles (Gruyère), membre; Marc Brodard, de La Roche et Pont-la-Ville, à Sâles (Gruyère), membre; Charles Brodard, de La Roche et Pont-la-Ville, à Bulle, membre, et Albert Brodard, de La Roche et Pont-la-Ville, à Sâles (Gruyère), membre. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature individuelle du président du conseil d'administration et par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

12. octobre 1981
Nasta Marine S.A., à Estavayer-le-Lac, commerce de bateaux, moteurs et accessoires nautiques, réparation et entretien (FOSC du 19. 2. 1980, p. 559). Gertrud Toma, de Heimiswil, à Estavayer-le-Lac, a été nommée présidente avec signature individuelle. Jürg Stalder, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

12. octobre 1981
Interearbide S.A., à Montet (Broye), fabrication, mise en valeur et commerce du métal dur et de tous autres produits semblables (FOSC du 15. 11. 1978, p. 3537). Otto Mihm, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée.

Bureau de Fribourg

12. octobre 1981
Hinforalla S.A., à Fribourg, rue St-Pierre 24, c/o Fiduciaire Revisa S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8 octobre 1981. But: participation à toute entreprise commerciale, industrielle, financière, immobilière, notamment dans le domaine de l'informatique, de la télématique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. René Pfäli, de Fühli et Villars-sous-Mont, à Lausanne, est unique administrateur avec signature individuelle.

12. octobre 1981
Nag SA, à Fribourg, rue St-Pierre 30, c/o Progressia SA, société de gestion. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 10. 1981. But: la prise de participations dans d'autres sociétés. L'achat, la vente d'actions ou de papiers-values. L'achat et la vente de licences, brevets, marques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Aebischer, de Schmiten, à Villars-sur-Glâne, est unique administrateur avec signature individuelle.

12. octobre 1981
ICM International Catering Machines, à Fribourg, commerce de machines dans le domaine de la restauration, etc., société anonyme (FOSC du 11. 11. 1980, no 265, p. 3691). Les administrateurs Francis von Bären et Richard Boller ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Michel Vez, de Seiry, à Fribourg, secrétaire, et Hans Brügger, de Planfayon, à Fribourg. Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 55.

12. octobre 1981
Christian Blanquet, à Fribourg. Le titulaire est Christian Blanquet, d'Yverdon, à Fribourg. Placement d'automates et de jeux à sous. Pérolles 34.

12. octobre 1981
La Royale Alimentation S.A., à Fribourg, produits alimentaires, etc. (FOSC du 12. 12. 1978, no 291, p. 3832). Michel Jaquery n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Enrico Monfrini, président (inscrit), devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

12. octobre 1981
Saceo S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 2. 1978, no 44, p. 560). L'administrateur Jean-Pierre Vuilleumier a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Charles Rey, de Genève, à Meinier, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

12. octobre 1981
Telenet S.A., à Fribourg, construction et exploitation de systèmes d'antennes, etc. (FOSC du 9. 7. 1981, no 155, p. 2204). Nouvelle adresse: avenue du Midi 11.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

12. octobre 1981
Zbinden Hans, in Oberschrot, Betrieb einer Tankstelle und eines Velogeschäftes (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2089). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden mit Ausnahme der Liegenschaft von der nachstehend eingetragenen Firma «Zbinden Alfons», in Oberschrot, übernommen.

12. octobre 1981
Zbinden Alfons, in Ried, Gemeinde Oberschrot. Inhaber der Einzelfirma ist Alfons Zbinden, von Pfaffen, in Oberschrot. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven mit Ausnahme der Liegenschaft der vorstehend gelöschten Firma Zbinden Hans, in Oberschrot. Zweck: Betrieb einer Tankstelle und eines Velo-Moto-Geschäftes.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

12. Oktober 1981
Werkzeugschleiferei H. Schenk, in Rechterswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Rudolf Schenk, von Eggwil, in Rechterswil. Betrieb einer Werkzeugschleiferei. Waldstrasse 17.

12. Oktober 1981
Hugo Lüthi-Kumml, in Subingen. Herstellung und Verkauf von Gartenzäunen sowie Betrieb des Restaurants «St. Urs und Viktor» (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2294). Geschäftsnatur nun nur noch Herstellung und Verkauf von Gartenzäunen.

12. Oktober 1981
Restaurant St. Urs & Viktor, Marianne Lüthy und Roland Kunz, in Subingen, Marianne Lüthy, von und in Subingen, und Roland Kunz, von Wisen SO, in Subingen; sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1981 begonnen hat. Betrieb des Restaurants St. Urs & Viktor. Deitingenstrasse 30.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Oktober 1981
Dreiland Media P. C. Neumann, in Basel, Sierenzerstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Christian Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Vermittlung und Verwertung von Produktions- und Autorenrechten im Bereich sämtlicher audiovisueller Medien.

9. Oktober 1981
Industrie- und Stahlbaumontagen Fred Staub, in Basel, Jägerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fred Staub, von Richterswil, in Basel. Ausführung von Industrie- und Stahlbaumontagen.

9. Oktober 1981
Interplakat AG, in Basel, Auflösung jeglicher Art von Werbeteilnehmungen usw. (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3367). Domizil nun: Frobenstrasse 29.

9. Oktober 1981
Detlev Tschackert, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3957). Firma infolge Geschäftsbüroüberganges erloschen.

9. Oktober 1981
Video Television Volta GmbH, in Basel, Sempacherstrasse 30, bei Rosario Musumeci, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 29. 9. und 2. 10. 1981. Zweck: Handel mit Fernseh-, Video- und Tonbandgeräten, Radioapparaten und Grammophonensowie Geräten der Unterhaltungselektronik aller Art. Stammkapital: Fr. 21 000. Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 7000: Rosario Musumeci, italienischer Staatsangehöriger, in Basel; Pietro Guzzetta, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, und Giuseppe Buttazzo, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, alle zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB.

9. Oktober 1981
AEI Ltd, in Basel, Centralbahnstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 10. 1981. Zweck: Organisation und Durchführung von Transporten aller Art mit allen dazu gehörenden Dienstleistungen sowie Übernahme von Handelsvertretungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen in der Schweiz beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Baer, von Kesswil, in Arlesheim, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Hans-Jörg Meier, von Gempfen und Basel, in Basel, und Günter Rohrmann, deutscher Staatsangehöriger, in Dreieich (D); beide mit Unterschrift zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Oktober 1981
Weti Immobilien AG, in Stein am Rhein, Rathausplatz 22, bei Exmatec AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 28. August 1981. Zweck: Vermittlung und Verwertung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift einzig an: Rico E. Wenger, von und in Stein am Rhein. Einzelunterschrift wurde erteilt an Susanne Tilsen und Adolf M. Tilsen, beides deutsche Staatsangehörige, in Hamburg (D).

12. Oktober 1981
Drogerie Lohrer AG, in Hallau (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000). Am 2. Oktober 1981 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die neuen Aktien sind voll liberiert und zwar Fr. 70 000 durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft und Fr. 80 000 durch Bareinzahlung. Das Grundkapital ist voll liberiert und nun eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die weitere Änderung in den Statuten ist nicht publikationspflichtig.

12. Oktober 1981
Beatrice Krampfl, in Beggingen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin, mit Zustimmung des Ehemannes, ist Beatrice Krampfl, von Oberglatt, in Beggingen. Einzelunterschrift wird erteilt an Albin Krampfl, österreichischer Staatsangehöriger, in Beggingen. Betrieb des Gasthauses zur Sonne.

12. Oktober 1981
Franz Pollinger, in Schaffhausen, Restaurant «Neue Welt» (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2936). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

12. Oktober 1981
Allmeat AG, in Speicher. Gemäss Statuten vom 8. und 12. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Vieh und Fleischwaren. Sie kann Beteiligungen erwerben und Patente verwerten. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist: Dr. Eugen Auer, von Zürich und St. Gallen, in Speicher. Domizil: Bendlehn 978, 9042 Speicher.

Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno

12. Oktober 1981
Chemora Appenzel AG, in Appenzell, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen und chemischen Produkten sowie die Herstellung von Fabrikaten aus Kunststoff usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1977, S. 157). Josw Horvath ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Kunz, von Studen, in Appenzell.

12. Oktober 1981
Renta Finanz AG, in Appenzell (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 48). Geschäftsadresse: Weissbadstrasse 44 (eigenes Büro), 9050 Appenzell.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

12. Oktober 1981
Heinrich Vetsch, in Grabserberg, Gemeinde Grabs. Schreinerei und Glaserie (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 45). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hch. Vetsch AG», in Grabserberg, Gemeinde Grabs.

12. Oktober 1981
Hch. Vetsch AG, in Grabserberg, Gemeinde Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Oktober 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Schreiner- und Glaserarbeiten aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 250 und 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. September 1981 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1981 von der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Vetsch», in Grabserberg, Gemeinde Grabs, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 945 491.45 und Passiven von Fr. 719 760 zum Preise von Fr. 225 731.45, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinrich Vetsch-Bernegger, von Grabs, in Grabserberg, Gemeinde Grabs, Präsident, mit Einzelunterschrift, und mit Einzelprokura: Walter Vetsch, von und in Grabs; Heinrich Vetsch-Nüesch, von Grabs, in Grabserberg, Gemeinde Grabs, und Werner Vetsch, von Grabs, in Grabserberg, Gemeinde Grabs. Geschäftsadresse: Schluss, 9472 Grabserberg.

12. Oktober 1981
Chronosonar AG, in St. Gallen, Forschung, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von elektronischen Zeitmessern usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1964). An der Generalversammlung vom 9. Oktober 1981 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 25 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Wilhelm Julius Hanhart, von Diessenhofen, in Hemisshofen.

12. Oktober 1981
Burgauer & Co. A.-G., in St. Gallen, Herstellung von Stoffen, Säckereien und anderen Textilien usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3985). An der Generalversammlung vom 10. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firmaschreibweise lautet nun: **Burgauer & Co. AG (Burgauer & Cie. SA)**. Zweck ist nun: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Prokuren von Peter Pfändler, Willi Hungerbühler, und Josef Konrad sind erloschen.

12. Oktober 1981
Agos Treuhand Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1978, S. 1499). Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Lic. oec. Marcel Bauer, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Guido M. Spörri, Vizepräsident und Geschäftsführer, zeichnet neu anstelle der Einzel- nun mit Kollektivunterschrift zu zwei.

12. Oktober 1981
Bächtold Transport AG, in Wil (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1149). Es wohnen die Verwaltungsratsmitglieder Stephan Bächtold, Präsident, und Ursula Bächtold-Ahlers nun in Kirchberg SG. Neue Geschäftsadresse: c/o Louis Grivel, Treuhandbüro, Bronschhofstrasse 16, 9500 Wil.

12. Oktober 1981
Rüttimann & Rosskopf Druck AG, in Zuzwil (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3212). Das einzige Mitglied, Ernst Rüttimann, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Rosskopf sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Peter Otto-Weber, von Alstätten, in Braunau, Präsident, und Hans Pauli-Wüst, von Zürich, in Zuzwil SG, Vizepräsident. Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Judith Otto-Weber, von Alstätten, in Braunau.

12. Oktober 1981
Socaire AG, in St. Gallen, Verwaltung von Vermögen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1976, S. 326). Dr. Raymond Lecroq ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Christoph Kradofer, von Buhwil, in Romanshorn. Geschäftsadresse: Poststrasse 9, 9000 St. Gallen, bei Dr. Christoph Kradofer.

12. Oktober 1981
Wintro AG, Skijaeken und Regenmäntel, St. Gallen, in St. Gallen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1409). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. Oktober 1981
Zeitungsverlag AG, in St. Gallen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1869). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. Oktober 1981
Restaurant Flugplatz Johanna Winteler Arthur Müller, in Schänis. Johanna Winteler, von Chur, und Arthur Müller, von Zürich, beide in Schänis, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1981 ihren Anfang nahm. Betrieb des Restaurants Flugplatz, Flugplatz, 8718 Schänis.

12. Oktober 1981
Fred & Martha Junginger, in Büchs, Betrieb des Hotel-Restaurants Oehsen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3146). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fred Junginger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschafterin Martha Junginger, von Oberhelfenschwil, in Büchs SG, im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: Martha Junginger.

12. Oktober 1981
GMS-Treuhand Guido M. Spörri, in St. Gallen, Inhaber der Firma ist Guido M. Spörri, von Sternenber, in St. Gallen. Führung eines Treuhandbüros. Ludwigstrasse 3, 9010 St. Gallen.

12. Oktober 1981
Senn Alois, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Alois Senn, von Monsang, in Bütschwil. Bäckerei-Konditorei; Handel mit Lebensmitteln. Oberdorf, 9606 Bütschwil.

12. Oktober 1981
A. Hasler, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Arnold Hasler, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Bütschwil. Metallbau, Ausführung von Schlosserarbeiten, Erstellung von Wasserleitungen. Hauptstrasse 73, 9606 Bütschwil.

12. Oktober 1981
Brugger-Baubohrungen AG, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Oktober 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Baubohrungen, Betonfräs- und Trennarbeiten sowie Erbringung der damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Brugger, von und in Rorschach. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 48, 9400 Rorschach.

12. Oktober 1981
Natek AG, in Rebstein, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Gewürz-, Tee- und Kräutermischungen usw. (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1519). Hans Müller und Hedy Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

12. Oktober 1981
Ineen Aktiengesellschaft, bisher in Rorschach, Herstellung und Vertrieb von neuen technischen Produkten (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 861). An der Generalversammlung vom 12. Oktober 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Goldach verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Wiesental, Rocco-Verwaltungsgebäude, 9403 Goldach.

Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Oktober 1981
Thomas Putzi, in Fideris, Betrieb des Restaurants Fideris-Au (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1966, S. 1513). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. Oktober 1981
P. Heim, in Fideris. Inhaber: Peter Heim, von Gais, in Fideris Station. Betrieb des Hotels Au. Hauptstrasse, 7299 Fideris Station.

12. Oktober 1981
Hans Trauffer, in Davos, Holzschnitzereien usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3336). Die Prokuristin heisst nun Ursula Trauffer.

12. Oktober 1981
Planisatur Ingenieur- und Planungsbüro AG, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. 10. 1981. Zweck: Ausführung von Ingenieur- und Planungsaufträgen auf dem Gebiete des Hoch- und Tiefbaus sowie die Finanzierung von Bauvorhaben. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Liegenschaften erstellen, erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 20 000 (40%) liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Fortunato Vincenz, von Disentis/Muster, in Chur. Domizil: Werkstrasse 2, 7000 Chur.

12. Oktober 1981
Abaleo Aktiengesellschaft, in Samedan. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 333). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3081) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

12. Oktober 1981
Hotel Astras Leonora Weller, in Scuol. Inhaberin: Leonora Weller-Dorta, von und in Scuol. Einzelunterschrift: Helmut Weller, deutscher Staatsangehöriger, in Scuol. Betrieb des Hotels, Restaurants und Pizzeria Astras, Hauptstrasse, 7550 Scuol.

12. Oktober 1981
Barbara Brunner, in Chur. Inhaberin: Barbara Brunner, von Domat/Ems, in Chur. Betrieb des Cafés Commerce. Engadinstr. 27, 7000 Chur.

12. Oktober 1981
Afonas Verwaltungen AG, in Chur. Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1045). Statuten am 8. 10. 1981 revidiert. Neuer Firmenname: **Hardegger Treuhand AG**. Neuer Zweck: Abwicklung von Treuhandgeschäften aller Art, insbesondere die Beratung und Betreuung von Unternehmen und natürlichen Personen in wirtschaftlichen und steuerrechtlichen Angelegenheiten, die Übernahme von Verwaltungen und Kontrollstellmandaten; Durchführung von Revisionsaufträgen und Führung von Buchhaltungen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 lauten nun auf 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Pius Fryberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte: Christian Hardegger, Präsident, und Monika Hardegger-Flammer, beide von Gams SG, in Chur, sie zeichnen beide einzeln. Neues Domizil: Goldgasse 11, 7000 Chur.

12. Oktober 1981
Consult-Inkasso AG, in Chur (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3841). Neues Domizil: c/o Hardegger Treuhand AG, Goldgasse 11, 7000 Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen
Impermo AG, in Muri (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3268). Rolf Brander ist einziger Verwaltungsrat.

Früh AG, in Hellikon. Kunststoffartikel usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2986). Kurt Früh, Verwaltungsrat, wohnt richtig: in Möhlin.

Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Zweigniederlassung in Windisch, Brugg und Lupfig (SHAB Nr. 213 vom 15. 9. 1981, S. 2929). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Der Titel Vizedirektor von Ernst Schärer wurde irrtümlich eingetragten und publiziert; er führt jedoch weiterhin Unterschrift zu zwei ohne Funktionsbezeichnung.

12. Oktober 1981
TMR Studios P. Matthey + W. Rieder, in Spreitenbach, Fotoatelier usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3108). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

12. Oktober 1981
Walter Rieder, in Spreitenbach, Aspstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Rieder, von Zürich, in Spreitenbach. Attelier für Werbe- und Modelfotografie.

12. Oktober 1981
Fam. Rosenberg-Hoppler Lebensmittel, in Rottenschwil, Hauptstrasse 38, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 25. 6. 1981. Gesellschafter: Hans Rosenberg und Anna Rosenberg, diese mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB, beide von Beinwil (Freiamt), in Rottenschwil. Handel mit Lebensmitteln.

12. Oktober 1981
Kronen-Druck Gäller + Co., in Baden. Kronengasse 12, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1981. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Helmut Gäller, deutscher Staatsangehöriger, in Untersiggental, und Carol Mehl, von Kestenholz, in Untersiggental. Kommanditist mit Fr. 40 000: Heinz Hofmann, von und in Zürich. Herstellung von Kunstreproduktionen und Originalgrafiken in rasterlosem Druck sowie Betrieb einer Offsetdruckerei.

12. Oktober 1981
Novo Haushalt & Freizeit AG, in Reinach, Konsumgüter usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3620). Statutenänderung: 25. 9. 1981. Firma nun: **Comet-Versand AG**. Unterschrift zu zweien neu: Hans Kuch, nun in Hergiswil NW, Verwaltungsratsmitglied.

12. Oktober 1981
Pamo Paul Kasper, in Zetzwil, Gerüste usw. (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1975, S. 872). Geschäftsadresse nun: Hündleracker 105, Paul Kasper, Firmainhaber, wohnt nun in Zetzwil. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 18. 8. 1981.)

12. Oktober 1981
Seetal Papier AG, in Scon (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4216). Statutenänderung: 18. 9. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 000 000, durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 3 000 000, voll liberiert, 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus ausserordentlichen Reserven liberiert.

12. Oktober 1981
Beatrice Heimgartner, in Scherz. Motorräder usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1979, S. 370). Beatrice Heimgartner, Firmainhaberin, und Hans Ulrich Heimgartner, wohnen nun in Scherz.

12. Oktober 1981
Doall (Schweiz) AG, in Würenlos, Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2327). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Markus von Allmen; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Johannes J. Müller, von Buch bei Frauenfeld und Wängli, in Zumikon.

12. Oktober 1981
Commelex AG, Baden, in Baden, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1165). Unterschrift zu zweien neu: Hans Ulrich Maeder, von Mühlberg, in Boppelsen.

12. Oktober 1981
Raiffeisenkasse Waltenschwil, in Waltenschwil. Genossenschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3573). Unterschrift Ursula Amrein, Verwalterin, erloschen. Verwalter mit Unterschrift zu zweien neu: Leo Wiederkehr, von und in Aesch LU.

12. Oktober 1981
Kieswerk Baumgartner AG, in Leibstadt (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1980, S. 1645). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Baumgartner; Unterschrift erloschen.

12. Oktober 1981
Transporta AG, in Strengelbach, Transporte (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3986). Geschäftsadresse neu: Rütige 6.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. Oktober 1981
Gertsch & Hold, in Arbon, Betrieb einer Kundenhärtereier (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1971, S. 1723). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven werden von der Gertsch & Hold AG, in Arbon, übernommen. Die Firma ist erloschen.

12. Oktober 1981
Gertsch & Hold AG, in Arbon. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. Oktober 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Härtereiarbeiten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Oktober 1981 und Übernahmebilanz per 1. Mai 1981 von der bisherigen Kollektivgesellschaft Gertsch & Hold, in Arbon, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 457 112,61 und Passiven von Fr. 75 628,15 zum Übernahmepreis von Fr. 381 484,46, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Franz Hold, von und in Steinach, Präsident; Helmut Gertsch, von Lauterbrunn, in Steinach; Erwin Anderes, von Egnach, in Arbon, und Pius Koster, von Appenzel, in Arbon; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Erwin Anderes und Pius Koster zeichnen nicht unter sich. Domizil: Brühlstrasse 2, 9320 Arbon.

12. Oktober 1981
Greuter-Jersey AG, in Sulgen, Fabrikation von und Handel mit Wirkstoffen aller Art (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1190). Edwin Greuter sen., Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Edwin Greuter, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

12. Oktober 1981
Thurgauische Kantonalbank, Filiale Romanshorn, in Romanshorn (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1632). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Prokura von Kurt Künzle ist erloschen.

12. Oktober 1981
Rubin, in Salmstach. Firmainhaber ist Rudolf Rubin, von Reichenbach im Kandertal, in Salmstach. Einzelprokura ist erteilt an Waltraut Rubin, von Reichenbach im Kandertal, in Salmstach. Gärtnererei. Schulstrasse 20, 8590 Salmstach.

12. Oktober 1981
Edith Stalder, in Rickenbach bei Wil. Firmainhaberin ist Edith Stalder, von Sumiswald, in Rickenbach bei Wil. Café-Restaurant Sonnmatt. Sonnmattstrasse 7, 9532 Rickenbach bei Wil.

12. Oktober 1981
Melli Baggerbetrieb, in Märstetten (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1974). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Oktober 1981
Plastomag AG, in Schönenberg an der Thur. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. September 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation, Beratung und Engineering von Kunststoffteilen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verkaufen und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. September 1981 Maschinen- und Zubehör zum Übernahmepreis von Fr. 120 000, wovon Fr. 40 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Gerold Schwitter, von Näfels, in Sonenthal-Oberbüren; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 4, 9215 Schönenberg an der Thur.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

9 ottobre 1981
Nara S.A., in Leontica, sviluppo turistico, ecc. (FUSC del 24. 11. 1978, n. 276, p. 2646). Edouard Siegrist e Maurice Baezner non fanno più parte del consiglio di amministrazione e il loro diritto di firma è estinto. Carlo Fiorini, da e in Leontica, è nominato membro; Terenzio Martinoli, già membro, è ora vice-presidente; Ivo Gianora, da e in Leontica, è nominato direttore. La società è ora vincolata dal diritto di firma collettiva a due di Enrico Franzoni o Terenzio Martinoli con Carlo Fiorini o con il direttore Ivo Gianora.

Ufficio di Lugano

5 ottobre 1981
Rollax Lizenzen und Franchising AG, precedentemente a Kreuzlingen, sfruttamento di licenze, ecc. (FUSC del 15. 8. 1980, n. 190, p. 2748). Nuova sede: Montagnola, via Collina d'Oro, c/o Hans Rudolf Haldmann. Nuova ragione sociale: **Rollax Lizenzen e Forniture SA**. Statuto originale del 28. 2. 1964 modificato il 2. 10. 1981. Scopo: lo sfruttamento di licenze comprendente la concessione di licenze e sottolicensing come pure la fornitura di parti, progetti e sistemi a concessionari e sottocessionari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Hans Rudolf Haldmann, da Winterthur in Montagnola.

12 ottobre 1981
Staff S.A., in Lugano, lavori amministrativi, ecc. (FUSC del 21. 9. 1978, n. 221, p. 2925). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 90 000 mediante l'emissione di 400 nuove azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberato. Statuto modificato: 6. 10. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 90 000, diviso in 900 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberato.

Bureau de Sion

9 octobre 1981

Garage des Alpes Praz et Clivaz SNC 1964 Conthey, à C o n t h e y (FOSC du 30. 3. 1977, no 75, p. 1035). La société est dissoute dès le 1er janvier 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Garage des Alpes de Conthey S.A.», à Conthey.

9 octobre 1981

Garage des Alpes de Conthey S.A., à C o n t h e y. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: les 14 mai 1981 et 16 septembre 1981. But: l'exploitation d'un garage. Capital social: fr. 108 000, divisé en 108 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société, selon convention d'apport du 14 mai 1981, de l'actif et du passif de la société «Garage des Alpes Praz et Clivaz SNC 1964 Conthey» selon bilan au 1er janvier 1981, accusant un actif de fr. 519 906.10 (caisse, débiteurs, mobilier, etc.) et un passif de fr. 378 269.70 (créanciers, banques, etc.) soit un actif net de fr. 141 636.40. Ledit apport a été accepté pour ce montant, dont fr. 108 000 imputés sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Yves Clivaz, de Randogne, à Conthey, président, et Pierre Praz, de Nendaz, à Conthey, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureau: dans ses propres locaux, à Conthey.

9 octobre 1981

Ha.Mo.S. Habitations modulaires S.A., à Sion (FOSC du 9. 4. 1979, no 83, p. 1119). Conseil d'administration: Guidalberto Beltrame, d'Italie, à Montana, président et administrateur-délégué; Raymond-Claude Foex, de Confignon, à Lancy, vice-président; et Raymond Voefray, jusqu'ici administrateur unique, nommé secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 octobre 1981

Rivarex S.A., à Saint-Aubin, commune de S t - A u b i n - S a u g e s, fabrication, achat, vente, importation, exportation d'articles et meubles tubulaires et de camping, etc. (FOSC du 24. 1. 1978, no 19, p. 227). La procuration conférée à Edwin Deuber est radiée. Daniel Principi, actuellement domicilié à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé directeur général, avec dorénavant la signature individuelle; ses pouvoirs sont donc modifiés en ce sens.

9 octobre 1981

Billetier S.A., à Corcelles, commune de C o r c e l l e s - C o r m o n d r e c h e, fabrication et vente de machines spéciales pour fraiser (FOSC du 10. 4. 1980, no 83, p. 1154). L'administrateur Bernhard Signer a démissionné; sa signature est radiée. Willy Steffen junior, de Lützelstühli, à Cortaillod, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux avec le président et administrateur-délégué.

Bureau de Neuchâtel

9 octobre 1981

Malvina S.A. Neuchâtel en liquidation, à N e u c h â t e l, toutes participations financières, etc. (FOSC du 6. 9. 1978, no 208, p. 2785). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 octobre 1981

Société Suisse de Ciment Portland, Société Anonyme, à N e u c h â t e l (FOSC du 30. 12. 1980, no 304, p. 4199). Théodore E. Seiler, vice-président, est décédé; sa signature est radiée.

9 octobre 1981

Jacques Ferraro, au L a n d e r o n. Le chef de la maison est Jacques Pierre Joseph Antoine Ferraro, de nationalité française, au Landeron. Serrurerie, tôlerie industrielle, clôtures fer forgé. St-Maurice 9.

9 octobre 1981

Markus Zingg, à Marin, commune de M a r i n - E p a g n i e r. Le chef de la maison est Markus Notker Zingg, de Rothenhausen, à Marin, commune de Marin-Epagnier. Travaux de bureau, comptabilité et déclarations d'impôts. Rue de la Prairie 3.

9 octobre 1981

Francis-Roger Ducommun, à N e u c h â t e l. Le chef de la maison est Francis-Roger Ducommun, du Locle et des Ponts-de-Martel, à Neuchâtel. Achat, vente, représentation de vêtements en laine. Ruelle Dublé 1.

9 octobre 1981

Manaplan, Ronald Delémont, à N e u c h â t e l, informatique de gestion (FOSC du 12. 12. 1979, no 291, p. 3902). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Manaplan, Ronald Delémont et François Petitpierre», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

9 octobre 1981

Manaplan, Ronald Delémont et François Petitpierre, à N e u c h â t e l. Ronald Delémont, des Bois, à Neuchâtel, et François Petitpierre, de et à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1981 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Manaplan, Ronald Delémont», à Neuchâtel, radiée. Informatique de gestion. Avenue du Premier Mars 2a.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification

Locoray SA, à G e n è v e, commerce de tous produits, etc. (FOSC du 12. 10. 1981, p. 3194). La raison sociale est Lacoray SA.

8 octobre 1981

J.-C. Blanchet, Icomex, à Y v e r d o n (FOSC du 30. 1. 1979, p. 304). Nouveau siège: P e r l y - C e r t o u x. Perly, chemin du Relais 5. Chef de la maison: Jean-Claude Blanchet, de Lutry, maintenant à Perly-Certoux. Objet actuel: commerce de fruits et légumes.

8 octobre 1981

Filippo Cortinovis, à V e r s o i x, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 29. 5. 1980, p. 1821). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 octobre 1981

Filippini, à G e n è v e, commerce de meubles, antiquités, tableaux et objets d'art (FOSC du 11. 11. 1974, p. 3007). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 octobre 1981

Anders Forsell, à G e n è v e, avenue Dumas 20. Chef de la maison: Anders Forsell, de Suède, à Genève. Vente et représentation d'appareils de bronzage et d'articles en matière plastique destinés notamment à des bateaux.

8 octobre 1981

Bruno Gonnet, à G e n è v e, rue Prévost-Martin 18. Chef de la maison: Bruno Gonnet, de France, à Genève. Charpente-menuiserie.

8 octobre 1981

Didier Guillaume, à G e n è v e, représentation et commerce d'articles pour fumeurs (FOSC du 20. 7. 1976, p. 2071). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 octobre 1981

Balloon, Brigitte Porot, Diffusion, à G e n è v e, rue du Port 4. Chef de la maison: Brigitte Porot, de France, à Genève. Boutique de vêtements prêt-à-porter pour futures mamans.

8 octobre 1981

Anasso SA, à G e n è v e, commerce et représentation de tous produits et marchandises, etc. (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 24. 9. 1981.

8 octobre 1981

Frimpel SA, à G e n è v e, rue de Candolle 16, chez André Falletti & Fernand Dubois. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 9. 1981. But: importation, exportation, représentation, distribution de tous produits, notamment de toutes boissons alcoolisées ou non. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Foray, de France, à Lyon (F), président; Pierre Julien, de France, à Lyon (F), secrétaire; Josiane Gros, de et à Delémont, vice-présidente; Gérard Saladin, de Nuglar-St. Pantaleon, à Courtételle, et Marie-Claire Saladin, de Nuglar-St. Pantaleon, à Courtételle. Signature: collective à deux de Jean Foray, Pierre Julien et Josiane Gros ou de l'un deux avec Gérard Saladin ou Marie-Claire Saladin.

8 octobre 1981

Gidal SA, à G e n è v e, cours des Bastions 18, chez Fiduciaire Wanner SA, Genève. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 10. 1981. But: achat et vente de produits pharmaceutiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André-Georges Wanner, de Carouge, à Troinex, président, et Gustave Rappaz, d'Evionnaz, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent individuellement.

8 octobre 1981

Gulf Trading and Maritime SA, à G e n è v e, rue du Mont-Blanc 3, chez Overland Trust Bank. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1981. But: agir comme courtier maritime et comme intermédiaire entre contractants pour l'octroi de projets au Moyen-Orient principalement. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Abdul Lateef Alkazemi, du Koweït, à Koweït, président; William Ballin, des USA, à Rolle, vice-président; Francisque Kater, de et à Genève, secrétaire; Ferruccio Camponovo, de Pedrinata, à Breganzona, et Sandro Gazzaniga, de Bellinzona, à Mendrisio; lesquels signent collectivement à deux.

8 octobre 1981

SI Rue du Loup 20, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 24. 10. 1979, p. 3368). Robert Wagner signe désormais, par procuration, collectivement à deux.

8 octobre 1981

Plessey Peripheral Systems, Branch of Plessey Sales Ltd, succursale à Meyrin (FOSC du 30. 7. 1981, p. 2434), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Friedrich Pichl sont radiés.

8 octobre 1981

Société Immobilière Les Pontêts, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1977, p. 612). Signature individuelle a été conférée à Armando Coll, d'Espagne, à Chêne-Bougeries, directeur.

8 octobre 1981

Walter Rentsch SA, succursale à Genève, appareils de reproduction photographique (FOSC du 20. 11. 1980, p. 3805), entreprise ayant son siège à Dietlikon. Nouveau siège et adresse de la succursale: M e y r i n, chemin de Riantbosson 13.

8 octobre 1981

Luminor F. Strahm SA, succursale à Genève (FOSC du 11. 4. 1980, p. 1171), entreprise ayant son siège à Pully. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-François Tardy, de Vuarrens, à Pully, et Gérard Dupuis, de Yens, à Villars-Tiercelin.

8 octobre 1981

Trensreal SA, à G e n è v e, avenue Krieg 7, chez Valorinform SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 9. 1981. But: achat, vente, importation, exportation, représentation, commercialisation et distribution de tous produits; achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hanswerner Aklin, de Zoug, à Savigny-Avenex, administrateur unique. Signature individuelle de l'administrateur ou de Massimo Riviera, d'Italie, à Collonge-Bellerive, directeur.

9 octobre 1981

Pargesa SA, à G e n è v e (FOSC du 13. 10. 1981, p. 3206). Nouvelle raison sociale: Pargesa Holding SA. But: achat, vente, administration et gestion de toutes participations dans les domaines financier, commercial, industriel et notamment dans le domaine bancaire. Conversion des 50 actions de fr. 1000 jusqu'ici nominatives en actions au porteur. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 280 000 000 par l'émission de 600 000 actions de fr. 100 nominatives et 219 500 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 280 000 000, entièrement libéré, divisé en 600 000 actions de fr. 100 nominatives à droit de vote privilégié et 220 000 actions de fr. 1000 au porteur. Administration: conseil de trois membres au moins. Nouveaux statuts du 8. 10. 1981. Administration: André Pfyffer von Altishofen, nommé président; Robert Piaget, de Lausanne, à Jouxtes, vice-président; Samuel Tapernoux, de Vevey, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Paul Desmarais, du Canada, à Montréal (Canada), et Albert Frère, de Belgique, à Charleroi (B); lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Henri Burhin, de Belgique, à Jamiouk (B), directeur.

Bureau de Porrentruy

9 octobre 1981

Transports internationaux Charpiot & Cie S. à r. l., à Boncourt (FOSC du 18. 11. 1974, no 270, p. 3070). Didier Charpiot, de France, à Delle, est nommé gérant; il engage la société par sa signature individuelle.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufuf - Sommations - Diffida

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur au capital de fr. 60 000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 7 octobre 1961, sous numéro 238, grevant en 1er rang les art. 5386, 6439 et 9629 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1552)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 20 octobre 1981

Le président du Tribunal II:
Claude Bourquin

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 20 agosto 1981.

richiamati gli art. 981 ss CO e 2 LAC.

diffida

lo sconosciuto detentore dell'intero pacchetto azionario costituito da 50 azioni al portatore di fr. 1000.- cadauna della Mamo SA, Lugano, azioni andate smarrite, a volerle produrre a questa pretura entro sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1553)

6900 Lugano, il 14 settembre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Es werden kraftlos erklärt:

- 2 sig. Altgülden, beide haftend auf Heimwesen Spiesboden, Engelberg, der Erbgemeinschaft des Jakob Matter sel.: a. eine Altgült Fr. 169.28 Prot. Sch. III Fol. 73 b. eine Altgült Fr. 285.72 Prot. Sch. III Fol. 98. Letzibekannte Gläubiger: Frau Wwe. Katharina von Matt-Waser, Stans; bezüglich lit. b.: die Stiftung Schwandkapelle.
- Drei nicht sig. Altgülden lautend auf Fr. 142.86 Prot. O II Fol. 206 Fr. 214.29 Prot. O II Fol. 208 Fr. 72.86 Prot. O II Fol. 214 alle haftend auf dem Heimwesen Gmeinegg, oberes Mattli, oberer Teil, im Eigentum des Josef Amrhein-Schoch (Nachwächters). Letzibekannter Gläubiger: Louis Wyrtsch-Achermann in St. Gallen. Eintrag vom 15. November 1934.
- Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 13 000.-, haftend auf Haus, Scheune und Wiesland, Schmittemattli, GB Sachsen, Bd. A, Blatt 94, im 2. Rang, Vorgang Fr. 12 000.-. Heutiger Grundstückseigentümer: Stiftung Bruderklausenmuseum, Sachsen. Grundstückseigentümer zur Zeit der Errichtung: Josef, Agnes und Anne Omlin, Sachsen.
- Zwei Altgülden, je lautend auf Fr. 714.29, haftend auf Heimwesen Städeli, Wohnhaus, Scheune und Wiesland, im 1. Rang, GB Alpach, Band B, Blatt 119, Parzelle 214. Eigentümer: Erbgemeinschaft Josef Hug sel., Städeli, Alpach. Errichtungsdatum: 23. Januar 1835 auf Heimwesen Bitzi, mit einem Vorgang von Fr. 6091.09, gleichberechtigt mit Fr. 1428.58.
- Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.-, haftend im 1. Rang auf dem Grundstück «Kraften- oder Inselhaus in der Wetti», GB Engelberg, Blatt 342, Parzelle 342. Eigentümer des Grundstückes: Erbgemeinschaft des Baumgartner-Waser Josef sel. Errichtungsdatum des Titels: 15. Februar 1962. Letzibekannter Inhaber und Gläubiger: Sparkasse Engelberg. (1557)

6060 Sarnen, den 20. Oktober 1981

Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 19 ottobre 1981 ha annullato il cartella ipotecaria al portatore di fr. 36 000.-, rogito n. 5793 del 19 settembre 1970 del notaio avv. Gastone Probst, iscritto a RFP l'8 marzo 1971 al doc. 806, gravante in 3° rango la particella n. 320 RT di Bedano. (1554)

6900 Lugano, il 19 ottobre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 19 ottobre 1981 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 60 000.-, 5%, iscritta in 2° grado il 2 agosto 1961 (doc. 6175) sulla part. 107a e sulla part. 1117 RFD di Breganzona. (1555)

6900 Lugano, il 19 ottobre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Requête à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail - RS 221.215.511)

Les organisations signataires de la convention susmentionnée demandent que le Conseil d'Etat vaudois étende à tout le canton de Vaud et jusqu'au 31 décembre 1985 le champ d'application de ladite convention conclue le 1er janvier 1981.

Cette requête est publiée dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud no 85 du 23 octobre 1981. Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée à l'autorité soussignée dans les 30 jours à dater de la publication, en trois exemplaires. (A1415)

Département de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce
du canton de Vaud
Service cantonal du travail,
Lausanne

CWS International AG, Opfikon

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1981 der CWS Holding AG mit Sitz in Baar hat beschlossen, die CWS International AG mit Sitz in Opfikon auf dem Wege der Universal-Sukzession im Sinne einer Annexion zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen CWS International AG zu beantragen. Die Aktivitäten der CWS International AG werden durch die CWS AG, Baar weitergeführt.

Allfällig noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 anzumelden. (A1409)

6340 Baar, den 14. Oktober 1981

CWS Holding AG

CWS Handels AG, Opfikon

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1981 der CWS Holding AG mit Sitz in Baar hat beschlossen, die CWS Handels AG mit Sitz in Opfikon auf dem Wege der Universal-Sukzession im Sinne einer Annexion zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen CWS Handels AG zu beantragen. Die Aktivitäten der CWS Handels AG werden durch die CWS AG, Baar, weitergeführt.

Allfällig noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 anzumelden. (A1410)

6340 Baar, den 14. Oktober 1981

CWS Holding AG

CWS Apparate AG, Opfikon

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1981 der CWS Holding AG mit Sitz in Baar hat beschlossen, die CWS Apparate AG mit Sitz in Opfikon auf dem Wege der Universal-Sukzession im Sinne einer Annexion zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen CWS Apparate AG zu beantragen. Die Aktivitäten der CWS Apparate AG werden durch die CWS AG, Baar, weitergeführt.

Allfällig noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 anzumelden. (A1411)

6340 Baar, den 14. Oktober 1981

CWS Holding AG

CWS Wäscherei AG, Höri

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1981 der CWS Holding AG mit Sitz in Baar hat beschlossen, die CWS Wäscherei AG mit Sitz in Höri auf dem Wege der Universal-Sukzession im Sinne einer Annexion zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen CWS Wäscherei AG zu beantragen. Die Aktivitäten der CWS Wäscherei AG werden durch die CWS AG, Baar, weitergeführt.

Allfällig noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 anzumelden. (A1412)

6340 Baar, den 14. Oktober 1981

CWS Holding AG

CWS Appareils SA, Lausanne

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1981 der CWS Holding AG mit Sitz in Baar hat beschlossen, die CWS Appareils SA mit Sitz in Lausanne auf dem Wege der Universal-Sukzession im Sinne einer Annexion zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen CWS Appareils SA zu beantragen. Die Aktivitäten der CWS Appareils SA werden durch die CWS AG, Baar, weitergeführt.

Allfällig noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 anzumelden. (A1413)

6340 Baar, den 14. Oktober 1981

CWS Holding AG

Neuco Apparatebau AG, Baar

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. September 1981 der CWS Holding AG mit Sitz in Baar hat beschlossen, die Neuco Apparatebau AG mit Sitz in Baar auf dem Wege der Universal-Sukzession im Sinne einer Annexion zu übernehmen. Gleichzeitig wurde beschlossen, die Löschung der durch die Fusion gegenstandslos gewordenen Neuco Apparatebau AG zu beantragen. Die Aktivitäten der Neuco Apparatebau AG werden durch die CWS AG, Baar, weitergeführt.

Allfällig noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 anzumelden. (A1414)

6340 Baar, den 14. Oktober 1981

CWS Holding AG

A.B.K. associates S. à r. l. en liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 21 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de la liquidatrice: Société Fiduciaire Ravier S.A., Boulevard de Pérolles 5, 1700 Fribourg. (A1407)

1700 Fribourg, le 20 octobre 1981

La liquidatrice

H. Grosclaude SA, à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1981 a décidé de réduire le capital social de fr. 1 000 000.- à fr. 200 000.- par l'annulation et le remboursement à la valeur nominale de fr. 500.- de 1600 actions.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances auprès de H. Grosclaude SA, rue Masbou 4, à Genève, dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A 1401)

1200 Genève, le 20 octobre 1981

Le conseil d'administration

Champs Fleuris S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

La société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 octobre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives en mains du liquidateur, Robert Savary, chemin des Avelines 3, Lausanne, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A1361)

1003 Lausanne, le 13 octobre 1981

Le liquidateur:
Robert Savary

Cochabamba SA., Lausanne, en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances au plus tôt, par écrit, accompagnées de pièces justificatives en mains du liquidateur M. J.-F. Frey, c/o Banque Romande, case postale 2340, 1002 Lausanne. (A1406)

1002 Lausanne, le 16 octobre 1981

Le liquidateur

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 4. August 1981 verstorbenen Dr. Nino Eugenio Schlup-Tröster,

geboren am 15. August 1918, von Wengi bei Büren BE, wohnhaft gewesen Riedhofstrasse 260, 8049 Zürich, hat der Einzelrichter für Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 8. September 1981 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 30. November 1981 bei uns anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A1405)

8049 Zürich, den 13. Oktober 1981

Notariat Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Elema S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 juillet 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de la liquidatrice: Société Fiduciaire Ravier S.A., Boulevard de Pérolles 5, 1700 Fribourg. (A1408)

1700 Fribourg, le 20 octobre 1981

La liquidatrice

Ankündigung gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv

Das Konkursverfahren über die Come AG in Luzern, in Luzern, ist mangels Aktiven eingestellt worden. Die Löschung der Gesellschaft wird vollzogen, falls deren Vertreter nicht bis zum 30. November 1981 begründete Einsprache gegen diese Ankündigung bei der unterzeichneten Amtsstelle erheben. (A1404)

6002 Luzern, den 19. Oktober 1981

Handelsregisteramt des Kantons Luzern

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

310864. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1980.
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W.1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Produkte und Substanzen.
(Int. Kl. 5)

VENTIDE

310865. Date de dépôt: 11 décembre 1980.
Rodio Grundbau-Technik AG, Mittelstrasse 6, 8008 Zurich. - Fabrication et commerce.

Matériaux de construction et produits de remplissage avec effet gonflant servant au blocage, produits chimiques de blocage à injecter dans les cavités. (Cl. int. 1, 6, 17, 19)

ROBLOCK

310866. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.
Apostol Sahatchiev, Weintraubeng. 28/1/28, Wien (Österreich) und Ed. Hofmann, Höheweg 18, 3294 Büren an der Aare; Korrespondenzadresse: Höheweg 18, 3294 Büren an der Aare. - Handel.

Elektronische Uhren, deren Zubehör sowie Uhrenbatterien.
(Int. Kl. 9, 14)

SATRON

310867. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.
Interstar S.R.L., Via San Calepodio 7, Rom (Italien). - Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren; natürliche oder synthetisch hergestellte Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Binsen-, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham, Zelluloid oder deren Ersatzstoffen, nämlich Armbänder, Halsketten, Fingerringe, Ohrringe, Anhänger, Broschen, Statuen und Statuetten, Vasen, Nippsachen, Zierleisten, Bilderleisten, Griffe und Stiele, Vorhangstangen, Wäscheclammern, Verschlüsse und Zapfen für Flaschen, Haken. (Int. Kl. 14, 20, 21)

INTERSTAR

310868. Date de dépôt: 12 décembre 1980.
OPL Orgaprim Porret S.A., 4, rue Saint-Martin, 1003 Lausanne. - Commerce.

Installations électroniques pour le traitement de données, y compris les imprimantes; disques et autres supports magnétiques.
(Cl. int. 9, 16)

GESPRO B

310869. Date de dépôt: 12 décembre 1980.
Mahmut-Akol Dermanci, 24, chemin de Prélaz, 1260 Nyon. - Fabrication et commerce.

Lait en poudre et autres produits laitiers. (Cl. int. 29)

LACTUM

310870. Hinterlegungsdatum: 27. August 1981.
Charles Revson, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetik-Produkte, Parfüms. (Int. Kl. 3)

CHARLES REVSON C.H.R.

310871. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1980.
Bausch & Lomb Incorporated, 1400 North Goodman Street, Rochester (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Sanitäre Anlagen, einschliesslich Desinfektionsapparate für Kontaktlinsen. (Int. Kl. 10, 11)

BAUSCH & LOMB

310872. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1980.
A.C. Manufacturing Co., 2940 E. Tioga Street, Philadelphia (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 252357. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Dezember 1980 an.

Klimaanlagen; Umwelt-Kontrolleinrichtungen zur Verwendung in Räumen und Zonen, in denen sich Datenverarbeitungsanlagen befinden. (Int. Kl. 9, 11)

EDPAC

310873. Date de dépôt: 30 décembre 1980.
Racal Electronics Limited, Western Road, Bracknell (Berkshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments de télécommunications; appareils et instruments scientifiques; appareils électroniques pour compter, pour traiter des données et pour calculer, ainsi que des dispositifs d'entrée et de sortie pour lesdits appareils; appareils et instruments de radio, radar, télévision, télégraphie, téléphonie, de contrôle et de mesure; antennes; amplificateurs thermo-ioniques; appareils pour la mesure de fréquences; synthétiseurs de fréquence; générateurs de signaux; appareils électroniques d'orientation; analyseurs de spectres de rayonnement électromagnétique; instruments et calibreurs audiométriques; chargeurs de batteries électriques; chargeurs d'accumulateurs électriques; batteries et accumulateurs électriques; appareils d'enregistrement et de reproduction de sons et d'images; appareils d'enregistrement et de reproduction de signaux électriques; appareils et instruments de transmission de données; appareils mémoires de données; appareils utilisables pour la transmission secrète d'informations; casques utilisables pour systèmes de communication sonore; casques, y compris les écouteurs; casques de sécurité; casques de protection contre la poussière; casques pour créer un courant d'air protecteur sur le visage du porteur; microphones et écouteurs; étalons de temps et de fréquence; appareils et instruments de navigation; phares et bouées pour la navigation; appareils et instruments électriques et électroniques pour commander la direction de véhicules; appareils et instruments électriques et électroniques pour la mesure et l'indication d'angles directionnels; boussoles d'orientation; appareils d'enregistrement graphique; oscilloscopes; protège-oreilles et dispositifs pour protéger l'ouïe contre les blessures par bruit; serrures à fonctionnement électrique; appareils et instruments électriques d'alarme; installations de sécurité à fonctionnement électrique; appareils détecteurs d'intrusion; les parties de toutes lesdites marchandises; supports d'enregistrement magnétique, y compris cassettes et cartouches contenant de tels supports; bandes, cartes et disques comprenant des programmes pour ordinateurs. (Cl. int. 9, 16)

RACAL

310874. Hinterlegungsdatum: 3. April 1981.
Chocolats Villars S.A., 2, route de Fonderie, 1700 Freiburg. - Fabrication und Handel.

Schokoladenerzeugnisse sowie Schokolade enthaltende Konfiserie- und Biskuitenerzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

VILLARS
CHOCO-KOEPFLI

(VILLARS: Durchgesetzte Marke)

310875. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1981.
Tootal Limited, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184899. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1981 an.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25, 27)

CAMITA

310876. Date de dépôt: 6 janvier 1981.
Olivier R. Zahnd S.A., 12, avenue de la Rochelle, 1008 Prilly. - Fabrication et commerce.

Panneaux, panneaux avec porte, panneaux avec ouvertures, panneaux avec crémaillères, éléments de plafond, éléments de fixation, tables, vitrines, vitrines avec éclairage, armoires-lavabos, armoires, étagères, podiums, comptoirs, éléments d'assemblage, planchers, éléments de raccordement électriques, sièges, pour stands et pavilions d'exposition. (Cl. int. 6, 9, 11, 19, 20)

PANOPLI

310877. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.
Schweiz. Serum- & Impfstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 184344. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1981 an.

Bakterien und Bakterienpräparate für industrielle, hygienische und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

BAKTANUTRON

310878. Hinterlegungsdatum: 24. August 1981.
Schweiz. Serum- & Impfstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 5)

SEROGEL BERNA

(BERNA: Durchgesetzte Marke)

310879. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981.
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen, namentlich Drehbänke mit numerischer Steuerung, Drehautomaten, Drehautomatenzentren, Schleifmaschinen, Läppmaschinen, Zahnradfräsmaschinen, Kurvenschreiber, lineare oder Rotationsstransfereinrichtungen für das automatische Zusammenbauen und deren Teile und Zubehöre, Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge), Kupplungen und Transmissionsriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge), Bearbeitungszentren, nämlich automatisierte Bohr- und Fräswerke. (Int. Kl. 7, 9)

CINCOM

310880. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1981.
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen, namentlich Drehbänke mit numerischer Steuerung, Drehautomaten, Drehautomatenzentren, Schleifmaschinen, Läppmaschinen, Zahnradfräsmaschinen, Kurvenschreiber, lineare oder Rotationstransfermaschinen für das automatische Zusammenbauen und deren Teile und Zubehör, Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge), Kupplungen und Transmissionsriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge), Bearbeitungszentren, nämlich automatisierte Bohr- und Fräswerke. (Int. Kl. 7, 9)

CITIZEN

310881. Date de dépôt: 8 janvier 1981.
Cherryföretagen AB, Svetsarvägen 7, Solna (Suède). - Fabrication et commerce.

Jeux et jeux de hasard électromécaniques et électroniques, incluant les appareils à sous, juke-boxes, distributeurs automatiques, appareils de jeux avec calculatrices électroniques vidéo et non vidéo; disques, bandes et cassettes portant des enregistrements de son et vidéo; films. Livres, matériel d'enseignement et d'instruction, cartes à jouer, jetons. Jeux et jouets, compteurs et calculatrices, dés, boules de billard, tables de billard, queues de billard. (Cl. int. 9, 16, 28)

CHERRY

310882. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1981.
Sparewa Watch, Ed. Spahr & Co., Solothurnstrasse 12, 2543 Lengnau b. Biel. - Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

SPAREWA

310883. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1981.
Prioritätsanspruch: Dänemark, 9. Juli 1980.
Hans Olsen, Coferre 23, Rue Croutearbe, Paris (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Zahnbürste. (Int. Kl. 8)

ROTA-DENT

310884. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1981.
Roland Strittmatter, Brambergstrasse 28, 6004 Luzern. - Fabrikation.

Reflektierende und leuchtende Sicherheitshelm-Kleber für Helmtträger im Strassenverkehr. (Int. Kl. 16)

STRIZZI

310885. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.
MS-Dental K. Miesler, Riederbachweg 7, 3292 Busswil b. Büren. - Fabrikation.

Spender aus Kunststoff und Metall für flüssige Medikamente. (Int. Kl. 10)

MEDI-WEL

310886. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1981.
International Harvester Company, 401 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 188486. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1981 an.

Personenfahrzeuge, Lastwagen und deren Teile. (Int. Kl. 12)

SCOUT

310887. Date de dépôt: 22 janvier 1981.
Dynatech Produkte AG, Oberfeldstrasse 20, 8302 Kloten. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques et réactifs chimiques et de laboratoire destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; appareils et instruments scientifiques et de laboratoire ainsi que leurs parties et accessoires en relation avec lesdits produits et réactifs. (Cl. int. 1, 9)

MICROELFA

310888. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Zellweger Uster AG, Wilstrasse 11, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel.

Sicherheits- und Überwachungsrichtungen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9)

USTER GUARD

(USTER: Durchgesetzte Marke)

310889. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Zellweger Uster AG, Wilstrasse 11, 8610 Uster. - Fabrikation und Handel.

Tierüberwachungsanlagen schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9)

USTER AUTOMATIC DENIER MONITOR

(USTER: Durchgesetzte Marke)

310890. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.
Buess, Weinbau und Weinhandel AG, 4450 Sissach. - Handel.

Weine aller Art. (Int. Kl. 33)

SUNNEBURG

310891. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1981.
Spirella AG, am Wildbach, 8424 Embrach. - Fabrikation und Handel.

Duschvorhänge, Duschvorhangmaterial, Badezimmer-Teppiche. (Int. Kl. 20, 24, 27)

BADILON

310892. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Serimag, Rolf P. Oberholzer, Leutschenbachstrasse 71, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Stanzbuchstaben aus Plastik oder Folien, Selbstklebefolien aus Kunststoff, Reklamendruckschriften, Reklameplakate, Plakattafeln und beschriftete Schilder aus Holz, Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 16, 20)

SERIMAG

310893. Date de dépôt: 9 février 1981.
VSI Corporation, 600 North Rosemead Boulevard, Pasadena (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Vis et écrous, dispositifs de fixation par vis et écrous. (Cl. int. 6)

EDDIE-BOLT

310894. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), 8134 Adliswil. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 187628. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1981 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte, Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

CARDIPYRIN

310895. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1981.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische und hygienische Produkte zur Fusspflege. (Int. Kl. 3, 5)

PEDIC

310896. Date de dépôt: 11 février 1981.
Bextronie S.A., rue Centrale, 1880 Bex. - Fabrication et commerce.

Lampes à enclenchement et déclenchement automatique. (Cl. int. 11)

CLACKBOX

310897. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1981.
Rivella International AG, 4852 Rothrist. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke-Nr. 185587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1981 an.

Alkoholfreie Getränke und alkoholfreie diätetische Getränke. (Int. Kl. 5, 32)

LARELL

310898. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Argenbel S.A., avenida Belgrano 2394, Buenos Aires (Argentinien); Korrespondenzadresse: Hipólito Yrigoyen 2655, Buenos Aires (Argentinien). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milchzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes. (Int. Kl. 29)

ARBEL

310899. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1981.
Caemint Food, Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch; Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und andere Milchereiprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29)

TRIAD

310900. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1981.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

FELSWÄNDLER

310901. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1981.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

SONNENHÜGLER

310902. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1981.
Prüflabor AG, Heiligkreuzstrasse 17, 9008 St. Gallen. - Handel.

Strassenbelag. (Int. Kl. 19)

DUROGRIP

310903. Date de dépôt: 12 février 1981.
Joseph Bonvallat S.A., 25, rue Achille-Merguin, 2900 Porrentruy. - Fabrication.

Produits horlogers, notamment montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

BOJO

310904. Date de dépôt: 12 février 1981.
Toray Industries, Inc., No. 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185310. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1981.

Fibre de polyesters, fils et filaments, pièces tricotées, en filet ou tissées, articles d'habillement. (Cl. int. 22 à 25)

TETORON

310905. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1981.
Morris Musical Instruments Manufacturing Co., Ltd., 5652-12, Ooaza Sasaga, Matsumoto City, (Naganoken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente. (Int. Kl. 15)

TORNADO

310906. Date de dépôt: 13 février 1981.
Imperial Chemical Industries, Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185098. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 février 1981.

Peintures, vernis, laques et préservatifs contre la corrosion métallique et la détérioration du bois. (Cl. int. 2)

DULON

310907. Date de dépôt: 13 février 1981.
Castolin S.A., 1025 St-Sulpice. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184284. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 janvier 1981.

Baguettes, électrodes et décapants pour le soudage des métaux. (Cl. int. 3, 6, 9)

CASTOTRODE

310908. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1981.
Rolf Baumgartner AG, Kleinfeld 1, 4665 Oftringen. - Fabrikation und Handel.

Mischmaschinen. (Int. Kl. 7)

HYDRAMIX

310909. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1981.
Lee Cooper Group Limited, 126-134, Baker Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185364, Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1981 an.

Kleidungsstücke aller Art, wie Bluejeans, Hosen, Windjacken. (Int. Kl. 25)

LEE COOPER

310910. Date de dépôt: 16 février 1981.
Forbo Betriebs AG, Färberstrasse 6, 8008 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 185186. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 février 1981.

Papiers peints et succédanés pour tentures murales. Tissus de laine ou de poils, de soie, de chanvre, de lin, de jute, de coton et d'autres fibres. Toiles cirées, huilées, caoutchoutées. (Cl. int. 24, 27)

TEKKO

310911. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1981.
The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Mittel, Parfümerien, nicht-medizinische Toilettenpräparate; Seifen und Haarwasmittel; Rasierinstrumente, Rasierapparate und Rasierklingen. (Int. Kl. 3, 8)

LADY CONTOUR

310912. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1981.
W. Hartmann & Co. (GmbH & Co.), Rödingsmarkt 39, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Aluminium in Form von Stangen, Rohren oder Profilen; Aluminium-, Kunststoff- und kombinierte Aluminium-Kunststoff-Profile für die Fenster- und/oder Türrahmenherstellung sowie aus derartigen Profilen hergestellte Fenster und Türen sowie Fensterrahmen und Türrahmen; Teile von Fenster- und/oder Türrahmen aus metallischen Werkstoffen, Dichtungen für Fenster- und/oder Türrahmen als Bürstendichtungen; Baubeschläge, Ringe, Schrauben, Muttern und Nieten aus Metall für die Fenster- und/oder Türrahmenherstellung; Klebstoffe, Dichtungsmassen, Reinigungs- und Pflegemittel sowie Verdünnungsmittel hierfür für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 3, 6, 17, 19)

COMBITHERM

310913. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1981.
Dow Chemical (Europe) S.A., Leland 1, Doan-Strasse 3, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

RAMPIDIN

310914. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1981.
Dow Chemical (Europe) S.A., Leland 1, Doan-Strasse 3, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

PRIFANTIN

Übertragungen - Transmissions

190314 (LIBERTY, fig.)
Liberty/United Records, Inc., Los Angeles (Kalifornien, USA). - Transmission à Capitol Records, Inc., 1750 North Vine Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Enregistré le 28 septembre 1981.

190870 (DIABOR, fig.) **249503 (CRAELIUS)**
190871 (DIABORIT, fig.)
Atlas Copeco Aktiebolag, Nacka (Schweden). - Übertragung an Craelius Aktiebolag, Hamngatan 27, Sundbyberg (Schweden). - Eingetragen am 28. September 1981.

191537 (HOLKO)
Otto Hofer Heizungen & Apparatefabrik, Oftringen (Aargau). - Übertragung an Markus Thäler, Heizungen Oelfeuerungen, Zürichstrasse 16, 3360 Herzogenbuchsee. - Eingetragen am 28. September 1981.

214657 (GLEN RANKIN, fig.) **273855 (GLEN HILL)**
Vinica-Compagnie S.A., Basel. - Übertragung an Distillerie Willisau AG, 6130 Willisau. - Eingetragen am 28. September 1981.

214977 (ORLIK)
L. Orlik Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Cadogan Investments Limited, 38, Finsbury Square, London E. C. 2 (Grossbritannien). - Eingetragen am 28. September 1981.

222670 (SUNSET) **222916 (BLUE NOTE)**
Liberty/United Records, Inc., Los Angeles (Kalifornien, USA). - Übertragung an Capitol Records, Inc., 1750 North Vine Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 28. September 1981.

234966 (STAFIX)
Novelctrie AG, Zürich. - Übertragung an Standard Telephon und Radio AG, Friesenbergstrasse 75, 8055 Zürich; Korrespondenzadresse: Patentabteilung, Seilerstrasse 8, 3011 Bern. - Eingetragen am 28. September 1981.

236770 (PERLITA) **290109 (PERLA)**
Straub & Co. AG Biel, Biel (Bern). - Übertragung an Fortune Watch AG, Salzstrasse 18, 8437 Zurzach. - Eingetragen am 28. September 1981.

238596 (MEMOVOX) **254306 (JAEGER LE COULTRE MASTER QUARTZ)**
Société de vente des produits Jaeger-Le Coultre S.A., Genève. - Transmission à Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A., 1347 Le Sentier. - Enregistré le 28 septembre 1981.

242147 (EMKAWATCH)
Erwin Ziegler, Pforzheim. (République fédérale d'Allemagne). - Transmission à Montres Emka S.A., 16, chemin de la Tourelle, 1209 Genève. - Enregistré le 28 septembre 1981.

246523 (CHINON, fig.)
Chinon Corporation S.A., Fribourg. - Transmission à Chinon Kabushiki Kaisha, 1-21-17, Takashima, Suwa (Nagano, Japon). - Enregistré le 28 septembre 1981.

264753 (CHRONOTECH)
Chronotech GmbH, Biel (Bern). - Übertragung an Century Time AG, 2501 Biel. - Eingetragen am 28. September 1981.

268224 (BURVAL) **294303 (KEBLINON)**
Fisons Limited, Londres (Grande-Bretagne). - Transmission à Provesan S.A., 19, rue de la Croix-d'Or, 1204 Genève. - Enregistré le 28 septembre 1981.

276800 (SCHMIDT-FLOHR)
Schmidt-Flohr AG, Bern. - Übertragung an Musikhaus Bachmann AG, St. Gallen, Metzgergasse 16, 9000 St. Gallen. - Eingetragen am 28. September 1981.

301787 (DRIONIC)
General Medical Company, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Übertragung an Robert Tapper, 1935 Armaeost Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Eingetragen am 28. September 1981.

305296 (SO-BIT)
Trabaso AG, 4051 Basel. - Übertragung an Hayes (Ashdod) Ltd., Ashdod (Israel). - Eingetragen am 28. September 1981.

306064 (VAGO-MED)
Dipl.-Kfm. Werner Bührdel Verlags- und Handelsvertretungen, Bielefeld (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an WFA Westfalia Arzneimittel Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Sudbrackstrasse 3, Bielefeld 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 28. September 1981.

307254 (LE ROY)
Vieta S. à r. l., 2300 La Chaux-de-Fonds. - Transmission à Comp. Coir de Saint Cloud (société anonyme), 2, Place de la Porte de Saint Cloud, Paris 16e (France). - Enregistré le 28 septembre 1981.

Firmaänderungen - Modifications de raison

- 206146, 209444. - Owens-Illinois Glass Company, Toledo (Ohio, USA). - Firma geändert in Owens-Illinois, Inc. - Eingetragen am 30. September 1981.
- 211240, 225447, 226907. - Société Routière Colas (société anonyme), Paris 8e (France). - Raison modifiée en Colas (S.A.). - Enregistré le 30 septembre 1981.
- 212141, 276882, 279203. - Intong Aktiebolag, Kumla (Schweden). - Firma geändert in Ytong International Aktiebolag. - Eingetragen am 30. September 1981.
309757. - Turbomach S.A., 6533 Lumino. - Raison modifiée en Tuma Turbomach S.A. - Enregistré le 30 septembre 1981.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

- 220493, 293704, 294876. - P. R. Mallory & Co., Inc., Indianapolis (Indiana, USA). - Firma geändert in Duracell International Inc. - Sitz verlegt nach Berkshire Industrial Park, Bethel (Connecticut, USA). - Eingetragen am 30. September 1981.
229072. - Stenberg-Flygt Aktiebolag, Lindås (Schweden). - Firma geändert in Flygt Aktiebolag. - Sitz verlegt nach Svetsarvägen 12, Solna (Schweden). - Eingetragen am 30. September 1981.
229733. - Harry Hall (Manufacturing) Limited, Basingstoke (Hampshire, Grande-Bretagne). - Raison modifiée en Harry Hall Limited. - Siège transféré à Station Road, Thirsk (North Yorkshire, Grande-Bretagne). - Enregistré le 30 septembre 1981.

Sitzverlegung - Transfert de siège

306511. - G. Baumann GmbH, 8302 Kloten. - Sitz verlegt nach Zeughausgasse 7a, 6300 Zug. - Eingetragen am 30. September 1981.

Adressänderungen - Changements d'adresse

290372. - Peter Zoss, Solothurn. - Die neue Geschäftsadresse des Hinterlegers lautet Prisonsgasse 6, 4500 Solothurn. - Eingetragen am 30. September 1981.
299989. - Erich Kühberger, Salzburg (Österreich). - Die neue Adresse des Hinterlegers lautet Johann-Wolf-Strasse 14, Salzburg (Österreich). - Eingetragen am 30. September 1981.
307389. - Agimport S.A., 1007 Lausanne. - La nouvelle adresse de la déposante est 3, rue de la Vigie, 1003 Lausanne. - Enregistré le 30 septembre 1981.

Einschränkung der Warenangabe
Limitation de l'indication des produits

- 309151 (DUREX RIB SAFE) 309244 (DUREX RIB SAFE 3, fig.)
LRC Products Limited, London E. 4 (Grossbritannien). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Nicht-chemische Empfängnisverhütungsmittel; Handschuhe, Fingerstützen und Fingerlinge für chirurgische Zwecke. - Eingetragen am 30. September 1981.

Berichtigung - Rectification

- 310170 (LONGINES)
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., 2610 St-Imier. Les indications concernant la classification des produits de cette marque doivent être rectifiées comme suit: (Cl.int. 4, 9, 13, 14, 18, 22, 25, 28). - Enregistré le 30 septembre 1981.

Berichtigte Publikation - Publication rectifiée

- 309587 (RIABEAD)
Abbott AG, 6300 Zoug. - La date de dépôt de cette marque est rectifiée comme suit: 16 janvier 1981. - Enregistré le 30 septembre 1981.

Löschungen - Radiations

- 193934 (SEDATUSSIN)
Seefeld-Apotheke und Drogerie, Dr. Hans U. Vogel, Zürich. - Gelöscht am 30. September 1981 auf Ansuchen des Markeninhabers.
- 302943 (DOMCYCLIN) 302946 (VIMYCLIN)
302944 (DOMICYCLIN)
Mepha AG, 4147 Neu-Aesch. - Gelöscht am 30. September 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

- Im Februar 1961 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marken
Marques enregistrées en février 1961 et radiées le 25 septembre 1981.

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 184442 (QUASI-ARC) | 184797 (FRAIGOURT) |
| 184477 (PHOSOFERRON) | 184798 (AUTOVISTA) |
| 184478 (PHOS-ELIT) | 184799 (THE SINGER) |
| 184479 (NICOPHOS) | MANF G. (fig.) |
| 184508 (TIBAC) | 184809 (RUM CORUBA, fig.) |
| 184509 (POWERFUL AS THE NATION, fig.) | 184810 (GROG-BRAND, fig.) |
| 184532 (GBZ, fig.) | 184811 (JAMAICA PRINCESS) |
| 184534 (LAK OSPAS) | 184812 (POLARIS) |
| 184538 (UKAR) | 184813 (RENAID) |
| 184563 (GLACIER, fig.) | 184814 (RENKLENS) |
| 184565 (fig.) | 184817 (REMONTEUR) |
| 184595 (PLANOR) | 184819 (GASTRA) |
| EINBAUKÜCHEN, fig.) | 184820 (SYNTA COBEN, fig.) |
| 184599 (MUDEX) | 184823 (TISSOT SWISS) |
| 184600 (MUDUX) | 184824 (TISSOT LOCLE) |
| 184601 (MULDU) | 184825 (CHS TISSOT & FILS LOCLE) |
| 184602 (SYNTREX DBT, fig.) | 184842 (RETENEMA) |
| 184616 (KONIG) | 184844 (TF-9045) |
| 184617 (BIKINI) | 184845 (BRESKO) |
| 184618 (LSZ) | 184846 (BISANO) |
| 184619 (CALI, fig.) | 184847 (BISONE) |
| 184621 (NOISELESS) | 184848 (MIRELLE) |
| 184638 (SIDLEY) | 184850 (BEACON) |
| 184647 (ZAOPHYLENE) | 184853 (RESISTCOLOR, fig.) |
| 184651 (DEVIASCRIPST) | 184856 (VERIMPEX) |
| 184652 (AFRICAPLAST) | 184857 (CREME PRALINÉ, fig.) |
| 184653 (KOBLER TRI-MATIC) | 184867 (DORMITINE) |
| 184660 (SUCHARD FRUTALA, fig.) | 184868 (DEVISA) |
| 184661 (COMBITAINER, fig.) | 184869 (AVORIT) |
| 184663 (BILGO, fig.) | 184870 (CAPITAN) |
| 184664 (SUNNY-DAY) | 184871 (PERICO) |
| 184665 (ULTRALUX) | 184872 (RILICO) |
| 184666 (EI EI EI, fig.) | 184873 (MONOCOQUE) |
| 184684 (WANOPHEN) | 184875 (ROYAL GRASP) |
| 184685 (CALANDA) | 184877 (fig.) |
| 184686 (ELSÄSSER) | 184878 (MIMOSA, fig.) |
| 184690 (SECO, fig.) | 184879 (OR, fig.) |
| 184693 (GEITHAIN, fig.) | 184880 (SG, fig.) |
| 184718 (HI-FI LITHO) | 184881 (CARLUX) |
| 184720 (TURBOMIX) | 184901 (TIMAVERO) |
| 184721 (STIROTIX, fig.) | 184903 (NABHOLZ, fig.) |
| 184722 (BEREC, fig.) | 184906 (PATERNO, fig.) |
| 184723 (ALVORA, fig.) | 184929 (SULSTACIN) |
| 184724 (BLUE STREAK) | 184930 (FARMER, fig.) |
| 184725 (BASILUX) | 184931 (WITTA, fig.) |
| 184729 (ALMODIN) | 184952 (IRO-LECITH) |
| 184730 (SOGEMAR) | 184953 (IRO-LECITHIN) |
| 184734 (BARTHEL) | 184954 (NERVO-LECITH) |
| 184735 (GB, fig.) | 184955 (SPEMA) |
| 184736 (LONGANELLA, fig.) | 184956 (STAR SUÉDOISE, fig.) |
| 184737 (LEVITON) | 184957 (SCHWEDEN-STAR, fig.) |
| 184740 (NELGRIP) | 184960 (ASCOSA) |
| 184741 (STENFIL) | 184988 (TRANSELECTRIC) |
| 184751 (INTROPTIC) | 184994 (SCOTLAND'S GLORY, fig.) |
| 184752 (SALDOTRON) | 184996 (ARMOVAC) |
| 184753 (SALDOSKOP) | 184998 (CORYSTOP) |
| 184758 (KARA-PLAST, fig.) | 184999 (SUNRITA) |
| 184760 (DEVIASCRIPST, fig.) | 185020 (HONANA PRIDE) |
| 184761 (BONJOUR) | 185021 (ATOMIC) |
| 184763 (AM, fig.) | 185024 (KAVISTAR) |
| 184767 (CIGARETTES M, fig.) | 185040 (fig.) |
| 184769 (STANDARD) | 185073 (DOLDER) |
| 184770 (MASTER) | 185074 (fig.) |
| 184784 (TANO-TANO) | 185099 (HESMAT, fig.) |
| 184785 (COPLIA) | 185102 (GIORI PERFORA) |
| 184790 (AN, fig.) | 185119 (NYLSUISSE, fig.) |
| 184792 (SATO) | 185147 (fig.) |
| 184795 (VITACO) | |
| 184796 (KA-IN) | |

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 185150 (DEDIASAN) | 185699 (fig.) |
| 185151 (E-DISTERON) | 185767 (S, fig.) |
| 185152 (HOMO-OESTRIN) | 185794 (FJP, fig.) |
| 185153 (RAYNAL & ROQUELAURE) | 185860 (SILVER STAR, fig.) |
| 185155 (CAROLINE) | 185863 (NIO) |
| 185156 (VALENTINE) | 185887 (BEL-O-FAST) |
| 185157 (MUSICTIME) | 185912 (PRESTOPLUG) |
| 185182 (MARGARETHEN KIRSCH, fig.) | 185933 (DOLEO) |
| 185185 (FABIOLA) | 185989 (W, fig.) |
| 185187 (INSULGRIP) | 186011 (LAVO) |
| 185189 (FOB, fig.) | 186012 (LE CROCODILE, fig.) |
| 185209 (LEMCO) | 186013 (LAUGIN) |
| 185210 (AU 21, fig.) | 186015 (GALO) |
| 185236 (FEMIRUM-TROPFEN) | 186066 (ALKALON-T) |
| 185270 (PLASTIKA) | 186115 (EXPRESS) |
| 185271 (MIRADON) | 186116 (GRIFF) |
| 185272 (VIADON) | 186117 (IDEAL) |
| 185281 (CORMA) | 186118 (PRONTO) |
| 185358 (SUPERMASTER) | 186119 (WINTERTHURER-FAHRPLAN) |
| 185360 (HK, fig.) | 186120 (231 VI, fig.) |
| 185361 (FUMOGEN) | 186121 (COLOREX) |
| 185362 (STEMA) | 186156 (STANDARD) |
| 185408 (SEL-F-DINA) | 186168 (ENDOR) |
| 185434 (fig.) | 186169 (CONTINENTAL) |
| 185456 (fig.) | 186194 (MORO, fig.) |
| 185463 (fig.) | 186195 (VITA-DRINK) |
| 185488 (SAYFOS) | 186216 (HERBAGER) |
| 185507 (TRANS-PACIFIC) | 186239 (AMBITROP) |
| 185508 (PACIFIC) | 186240 (POLIFORT) |
| 185509 (AUXISAN) | 186263 (COPYREX, fig.) |
| 185510 (EBO, fig.) | 186431 (KESTRENGTH) |
| 185514 (GOTIPYON) | 186664 (MAMMUT, fig.) |
| 185566 (ZIMTA) | 187303 (STRUCTO SYSTEM, fig.) |
| 185589 (SADEC, fig.) | 187380 (FARMERLI, fig.) |
| 185603 (LIVRE D'HEURES) | 187381 (HOLLE, fig.) |
| 185604 (DATHEUR) | 187907 (CORTEPYROL) |
| 185605 (DATEUR) | 188119 (SWEETHEART) |
| 185606 (DATUR) | 188120 (PROTEX) |
| 185617 (fig.) | 188373 (MEIER + USTER) |
| 185660 (RAXAR, fig.) | 188595 (DREI KREUZE) |

Nachträge - Suppléments

- Im Oktober 1959 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en octobre 1959 et radiée le 25 septembre 1981
178439 (LIPKOTE)

- Im November 1959 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en novembre 1959 et radiée le 25 septembre 1981
180124 (OILDRAULIC)

- Im Januar 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en janvier 1960 et radiée le 25 septembre 1981
179049 (SINCO, fig.)

- Im März 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marken
Marques enregistrées en mars 1960 et radiées le 25 septembre 1981
179796 (TEMPO) 180837 (HOLIDAY INN, fig.)
179939 (ADAPTO) 182473 (BCA)

- Im April 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en avril 1960 et radiée le 25 septembre 1981
183649 (WISICA, fig.)

- Im Juni 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en juin 1960 et radiée le 25 septembre 1981
181700 (LUNCHEON DRY)

- Im Juli 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marken
Marques enregistrées en juillet 1960 et radiées le 25 septembre 1981
182027 (RAB MORRIS) 182341 (CHOICE)
182185 (MALSIL) 182500 (ELEKTRON-ELEKTRONIK)
182219 (GIPFELI, fig.) 182679 (L'ETOILE DE SIERRE)

- Im August 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en août 1960 et radiée le 25 septembre 1981
182060 (LORD RICHMOND)

- Im September 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en septembre 1960 et radiée le 25 septembre 1981
183699 (FLEXPRINT)

- Im Oktober 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en octobre 1960 et radiée le 25 septembre 1981
183212 (SLIM LINE)

- Im November 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marken
Marques enregistrées en novembre 1960 et radiées le 25 septembre 1981
183687 (DER MUSIK-FREUND, fig.) 183872 (TASTI)

- Im Dezember 1960 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marken
Marques enregistrées en décembre 1960 et radiées le 25 septembre 1981
183772 (GETRYL) 185326 (DUBOIS)
184648 (SANA LUXE, fig.)

- Im Januar 1961 eingetragene und am 25. September 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en janvier 1961 et radiée le 25 septembre 1981
184151 (PROFUMOR)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en septembre 1981¹⁾

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de septembre et des neuf premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1980.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportations en % de la val. des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
septembre 1980	3 226,9	5 074,3	428,1	4 029,4	-1 044,9	79,4
août 1981	2 630,9	4 521,1	323,2	3 529,6	- 991,5	78,1
septembre 1981	3 067,3	5 417,8	441,7	4 475,5	- 942,3	82,6
janv.-sept. 1980	26 662,1	43 774,4	3 909,5	35 417,0	-8 357,4	80,9
janv.-sept. 1981	24 338,8	44 834,4	3 813,5	38 528,9	-6 305,5	85,9

Importation (cf. tableau I)

Les importations de produits énergétiques (658,0 millions de francs au total) ont marqué une augmentation nominale de 20,6% par rapport au mois de septembre 1980, consécutive au renchérissement toutefois (+37,8%), puisqu'elles régressaient de 12,5% en termes réels. Compte tenu d'une majoration de 18,1% de la valeur moyenne, les acquisitions de matières premières et de demi-produits (1965,7 millions) ont diminué, tant nominale qu'en termes réels (respectivement -5,6 et -20,1%). L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes d'une part a ramené le recul réel à 3,9% et la hausse de la valeur moyenne à 4,7%, de l'autre elle a fait apparaître une légère avance nominale (+0,6%). Les arrivages de biens d'équipement (957,0 millions) ont dépassé de 8,6% nominale et de 2,9% en termes réels le palier atteint un an auparavant (valeur moyenne: +5,6%). L'approvisionnement en biens de consommation (1837,0 millions de francs) s'est accru dans une proportion plus large en valeur qu'en volume (+17,4 et +2,3%), et le niveau des prix a monté de 14,8%. Abstraction faite des objets d'art et des antiquités, les progressions nominale et réelle se sont respectivement élevées à 17,8 et à 5,5% (valeur moyenne: +11,7%).

En chiffres absolus, des plus-values se sont inscrites au compte des huiles brutes et des distillats de pétrole (+99,3 millions de francs), de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (+86,4 millions), des aéronefs (+61,4 millions), de l'habillement et de la lingerie (+47,2 millions), des matières premières chimiques et des plastiques non moulés (+37,4 millions), des voitures de tourisme (+21,9 millions) et des denrées alimentaires (+14,2 millions). Les entrées de métaux précieux et de pierres gemmes se sont en revanche atténuées (-128,2 millions), tout comme celles de fer et d'acier (-38,9 millions) et de métaux non ferreux (-24,8 millions de francs).

Exportation (cf. tableau II)

Les exportations de biens d'équipement (1523,9 millions de francs au total) se sont accrues de 11,0% nominale et de 6,6% en termes réels, en comparaison du mois de septembre 1980, et l'indice des valeurs moyennes a monté de 4,2%. Les livraisons de biens de consommation (1288,4 millions) ont aussi dépassé les résultats obtenus un an auparavant, tant nominale qu'en termes réels (respectivement +13,5 et +4,7%), conjointement avec une hausse de 8,4% de la valeur moyenne. Sans objets d'art ni antiquités, les majorations nominale et réelle se sont montées à 14,8 et à 7,4% (valeur moyenne: +6,9%). Comme le renchérissement faisait un bond de 17,8%, selon l'indice des valeurs moyennes, les expéditions de matières premières et de demi-produits (1658,7 millions de francs) se sont nominale et amplifiées de 9,3%, en revanche elles se sont réduites de 7,2% en termes réels. Elles ont néanmoins connu une progression nominale et réelle (+11,2 et +8,5%) à la suite de l'élimination des métaux précieux et des pierres gemmes, cependant que la hausse de la valeur moyenne se limitait à 2,4%.

L'industrie métallurgique a élargi ses débouchés de 188,9 millions de francs ou de 8,8%. Compte tenu de la majoration de 6,7% de la valeur moyenne, l'augmentation réelle n'a cependant atteint que 2,0%. Nominale, les envois de machines non électriques (+62,7 millions de francs), de machines et d'appareils électriques (+41,7 millions), d'instruments optiques et d'appareils de mécanique de précision (+19,7 millions) et d'horlogerie (+16,5 millions) se sont avant tout révélés plus importants qu'en septembre 1980. L'industrie chimique a intensifié ses livraisons de 24,9% nominale (+171,2 millions) et de 24,7% en termes réels. Un redoublement a caractérisé en particulier les fournitures de produits pharmaceutiques (+62,1 millions), d'autres produits chimiques (+52,7 millions), de matières colorantes (+24,4 millions) ainsi que de produits pour la protection des plantes et la destruction des parasites (+14,7 millions). L'écoulement de textiles et d'habillement s'est signalé par une majoration considérable (+29,6 millions), tant nominale que réelle (+8,8 et +7,4%), et une hausse de 1,3% de la valeur moyenne. Les ventes de fils en fibres chimiques (+8,4 millions) ont notamment contribué à cette plus-value, de même que celles de broderies (+5,7 millions), de tissus de coton (+3,3 millions) ainsi que d'articles d'habillement et de confection (+3,2 millions). La demande de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs s'est accentuée de 12,4% nominale (+17,6 millions) et de 7,8% en termes réels, et la valeur moyenne de 4,3%. En l'occurrence, les sorties de fromage (+11,1 millions), de chocolat (+3,1 millions) ainsi que de lait conservé et de farines pour enfants (+2,9 millions de francs) se sont surtout intensifiées. Les envois de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux ont augmenté de 33,2 millions de francs ou de 58,7%.

¹⁾ A compter du 1er janvier 1981, le commerce extérieur ne comprend plus ni les importations ni les exportations d'argent en masses ou en lingots et de monnaies. Les chiffres de l'année dernière ont été corrigés en conséquence, pour permettre des comparaisons valables.

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	sept. 1981	janv.-sept. 1981	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			sept. 1981	janv.-sept. 1981	sept. 1981	janv.-sept. 1981
Produits agricoles et sylvicoles	551,7	4875,3	6,7	10,7	7,3	7,5
dont: Matières de base	83,8	718,7	17,2	17,6	15,5	16,0
Denrées alimentaires	297,0	2661,8	5,0	7,8	7,7	7,2
Tabacs bruts	13,5	149,7	9,8	24,6	28,6	21,8
Boissons	63,4	546,2	19,4	21,7	0,5	1,7
Produits sylvicoles	72,8	622,8	- 5,4	7,0	- 0,5	3,4
Produits énergétiques	658,0	4806,4	20,6	- 2,6	37,8	21,4
dont: Huiles brutes, distillats	621,3	4497,3	19,0	- 3,7	39,0	22,0
Textiles et habillement	559,0	4403,9	13,7	5,8	5,6	5,9
dont: Matières textiles	41,6	376,0	17,1	13,3	17,7	16,7
Fils	33,5	273,8	5,5	2,7	0,9	4,2
Tissus	41,0	392,6	- 8,7	-13,1	1,0	3,3
Habillement et lingerie	309,7	2227,8	18,0	11,8	5,4	6,1
Chaussures	52,1	486,7	14,8	- 1,5	1,0	0,5
Papier et ouvrages en papier	189,1	1506,6	9,5	8,4	6,8	6,6
dont: Matières de base	30,1	248,6	10,5	20,9	20,4	20,9
Papiers et cartons	69,5	564,7	5,7	6,2	7,5	5,5
Livres, journaux, revues	50,7	395,7	13,2	5,5	- 0,1	3,4
Cuir, caoutchouc, plastique	168,7	1451,4	4,5	1,0	- 1,1	2,7
dont: Peaux et cuirs	30,2	302,0	- 0,9	- 1,2	- 1,6	- 3,9
Caoutchouc	54,0	438,5	7,0	3,8	3,4	10,9
Ouvrages en plastique	84,5	710,9	4,9	0,3	- 3,8	0,9
Produits chimiques	584,2	4907,2	15,6	2,9	10,6	6,2
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	313,1	2556,2	13,6	- 1,7	13,2	7,4
Produits pharmaceutiques	83,4	765,5	16,8	20,1	8,1	6,7
Matériel de construction, céramique, verre	116,0	924,5	3,8	8,8	5,3	10,3
Métaux, ouvrages en métaux	440,0	4018,7	-13,9	- 7,6	- 0,8	0,8
dont: Fer et acier	158,9	1460,0	-19,7	-15,9	- 3,3	- 2,6
Métaux non ferreux	80,4	728,4	-23,6	-16,8	- 2,1	- 0,3
Ouvrages en métaux	200,8	1830,3	- 3,4	5,5	2,1	4,4
Machines	820,7	7108,9	0,9	7,8	4,5	8,4
dont: Machines non électriques	437,8	4042,4	0,2	10,7	2,9	7,8
Machines, appareils électriques	382,9	3066,5	1,8	4,2	6,4	9,3
Véhicules	513,9	4380,0	21,8	14,7	9,8	8,9
dont: Voitures de tourisme	267,1	2458,4	8,9	10,1	8,0	6,6
Autocars, camions	84,8	757,6	9,4	5,0	- 1,4	2,8
Avions	112,9	642,4	119,2	69,1	30,4	32,4
Instruments, horlogerie	573,2	4570,5	- 5,2	-15,5	73,7	6,1
dont: Instruments optiques	47,5	413,0	12,6	7,1	- 3,7	6,6
Appareils mécaniques de précision	48,3	428,0	10,2	8,8	5,1	6,8
Métaux précieux industriels	277,3	2287,5	-31,6	-35,3	90,1	- 8,4
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	162,2	1105,8	114,0	36,3	88,8	56,8
Autres produits divers	243,2	1880,8	11,7	13,0	29,4	12,4
dont: Meubles, petite ébénisterie	77,3	662,3	0,6	4,1	3,8	4,6

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	sept. 1981	janv.-sept. 1981	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			sept. 1981	janv.-sept. 1981	sept. 1981	janv.-sept. 1981
Industrie métallurgique	2327,6	19307,3	8,8	5,6	6,7	8,1
dont: Machines non électriques	884,8	7422,0	7,6	4,3	2,5	7,1
Machines et appareils électriques	486,0	4066,1	9,4	4,2	4,3	6,4
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	145,0	1238,1	15,7	6,9	7,0	19,9
Horlogerie	340,3	2778,7	5,1	13,2	29,9	18,2
Aluminium	47,3	402,6	- 6,5	-10,7	- 1,9	1,5
Ouvrages en métaux	246,2	2016,9	3,8	3,6	3,4	1,6
Industrie chimique	858,0	7984,9	24,9	11,9	0,2	3,0
dont: Matières colorantes	100,5	1016,8	32,0	7,7	- 2,5	3,0
Produits pharmaceutiques	356,1	3242,5	21,1	15,5	- 8,5	2,0
Matières plastiques, non moulées	42,6	393,5	19,6	4,1	1,6	5,6
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	43,4	413,9	24,4	19,8	15,3	4,3
Cosmétiques et parfumerie	13,3	129,8	16,3	15,2	71,8	20,7
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	38,1	474,5	62,4	18,9	60,2	7,5
Produits chimiques, autres	263,9	2313,9	24,9	7,6	- 0,3	2,2
Textiles et habillement	364,5	2738,4	8,8	5,8	1,3	4,1
dont: Fibres chimiques	9,3	78,5	32,5	18,8	4,3	- 2,3
Fils de fibres chimiques	54,6	406,7	18,2	6,9	- 0,3	- 2,2
Tissus de fibres chimiques	20,3	174,2	- 3,4	- 6,2	4,5	2,2
Tissus de soie	2,8	25,5	30,6	40,6	17,4	23,3
Fils de laine	10,1	75,5	18,9	30,6	13,4	10,2
Tissus de laine	6,4	72,2	-18,3	10,6	- 3,3	0,8
Fils de coton	18,7	149,5	- 3,5	- 0,3	- 1,8	3,3
Tissus de coton	44,6	374,8	7,9	0,1	3,9	5,7
Broderies	27,6	203,5	25,8	18,6	6,7	6,9
Tapis et couvre-parquets textiles	9,2	57,1	32,0	17,0	- 6,3	3,6
Bonneterie	42,2	275,8	5,1	2,1	- 7,0	- 2,7
Habillement et confection	48,2	302,6	7,0	0,3	- 4,8	11,0
Chaussures	23,9	177,5	-10,8	6,8	2,8	3,4
Denrées alimentaires et tabacs	159,2	1208,1	12,4	14,5	4,3	6,9
dont: Fromage	57,8	387,2	23,7	14,2		
Lait conservé, farines pour enfants	6,0	36,6	94,6	9,1		
Chocolat	23,0	128,7	15,8	22,5		
Soupes, bouillons	9,9	87,5	1,4	20,6		
Tabacs manufacturés	12,6	145,7	-13,6	28,8	5,0	3,2
Livres, journaux	31,4	234,9	14,1	12,4	- 0,4	3,6

Répartition géographique
(cf. tableau III)

Au regard du mois de référence, les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont dénoté un accroissement de 285,6 millions de francs ou de 6,5%, auquel contribuaient avant tout les fournitures de la CEE (+208,3 millions de francs ou 6,2%) et des pays extra-européens de l'OCDE (+118,7 millions ou 20,9%). Les acquisitions ont surtout augmenté en République fédérale d'Allemagne (+96,1 millions), en Union belgo-luxembourgeoise (+65,6 millions) et en France (+34,8 millions), dans le premier groupe, aux Etats-Unis d'Amérique, dans le second (+121,5 millions). Au contraire, les livraisons de l'AELE sont tombées au-dessous du niveau atteint un an auparavant (-49,4 millions ou 11,5%). Les arrivages des Etats non membres de l'OCDE se sont renforcés de 57,9 millions de francs ou de 8,5%. Tandis que les achats redoublaient dans les pays en voie de développement (+75,4 millions ou 18,6%), ils ont légèrement diminué dans les Etats à économie planifiée (-7,3 millions de francs ou 2,9%).

Les exportations à destination des pays de l'OECD se sont amplifiées de 249,1 millions de francs ou de 8,1%. Pour l'essentiel, cette majoration a tenu à la multiplication des envois dans les Communautés européennes (+118,2 millions de francs ou 5,6%) et dans les Etats extra-européens de l'OCDE (+89,2 millions ou 17,9%). La Grande-Bretagne (+49,9 millions), l'Italie (+34,7 millions) et la France (+32,9 millions), parmi les membres de la CEE, se sont procurés plus de marchandises suisses, ce qui ne se produisait qu'aux Etats-Unis d'Amérique (+38,6 millions), au Japon (+19,9 millions) et au Canada (+19,9 millions) en particulier, dans le groupe des pays extra-européens. La progression de 197,1 millions de francs ou de 20,7% des expéditions dans les Etats non membres de l'OCDE a principalement dépendu de l'intensification des livraisons dans les pays en voie de développement (+182,9 millions ou 23,6%), mais notamment dans les Etats de l'OPEP (+121,6 millions ou 45,1%). En revanche la valeur des fournitures s'est révélée inférieure à celle notée un an auparavant dans les pays à économie planifiée (-5,6 millions de francs ou 4,1%).

Le mois étudié la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 1355,6 millions de francs, supérieur de 36,5 millions ou de 2,8% à celui de septembre 1980. Le solde passif s'est alourdi de 90,1 millions ou de 7,3% avec la CEE et de 29,5 millions ou de 42,3% avec les pays extra-européens de l'OCDE, pour atteindre respectivement 1327,2 et 99,3 millions de francs. Inversement, les échanges de marchandises avec l'AELE, encore passifs en septembre 1980 (52,0 millions), sont devenus actifs le mois étudié (24,2 millions). Le solde positif qui résultait du trafic commercial avec les Etats non membres de l'OCDE (413,4 millions) a augmenté de plus de moitié (+139,2 millions). Il a grossi de 107,5 millions ou de 29,0% et s'est élevé à 478,0 millions de francs avec les pays en voie de développement, alors que l'excédent d'importation se maintenait presque à la cote référence avec les Etats à économie planifiée (113,1 millions de francs).

Commerce extérieur par régions économiques

 Valeurs absolues
en millions de francs

 Variations en % par rapport
à la période correspondante
de l'année précédente

Tableau III

	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	sept. 1981	janv.- sept. 1981	sept. 1981	janv.- sept. 1981	sept. 1981	janv.- sept. 1981	sept. 1981	janv.- sept. 1981
OCDE-Total	4682,0	38837,4	3326,4	28317,2	6,5	2,7	8,1	8,3
- OCDE-Europe	3996,0	33219,3	2739,7	23602,4	4,4	0,5	6,2	6,7
- CEE	3564,2	29540,4	2237,0	19128,9	6,2	0,1	5,6	6,0
Allemagne (RF)	1532,8	12569,4	848,5	7223,2	6,7	2,2	0,3	1,0
France	610,5	5616,5	385,0	3517,1	6,0	5,2	9,3	12,7
Italie	515,7	4410,6	353,7	2960,6	2,9	2,6	10,9	11,8
Pays-Bas	226,2	1741,0	108,3	1001,1	3,4	- 6,5	1,7	- 1,2
Belgique-Luxembourg	233,4	1887,6	116,0	1063,3	39,1	2,6	-19,0	0,4
Grande-Bretagne	365,5	2711,9	323,1	2607,0	- 6,6	-19,2	18,3	10,1
Danemark	52,8	403,0	57,6	427,2	8,0	10,3	15,0	6,4
Irlande	17,4	130,3	11,5	90,4	54,0	21,5	27,8	37,4
Grèce	10,0	70,0	33,3	239,1	127,3	36,5	72,5	8,5
- AELE	380,1	3147,2	404,3	3439,6	-11,5	2,5	7,1	5,6
Autriche	216,7	1677,4	208,6	1664,6	6,3	4,2	9,2	1,2
Norvège	13,1	133,4	35,7	319,9	-47,6	-21,9	2,0	4,1
Suède	102,4	907,5	87,7	755,2	-29,9	4,7	3,3	4,6
Portugal	12,7	144,3	33,9	351,2	-11,8	8,0	14,9	24,0
Finlande	34,5	261,3	36,1	332,9	0,3	3,9	0,3	15,9
Islande	0,6	23,2	2,3	15,8	-89,8	-39,7	130,0	39,8
- autres pays	51,7	531,7	98,4	1033,9	18,3	13,4	17,7	26,6
- OCDE-Pays extra-européens	686,0	5618,1	586,7	4714,9	20,9	18,1	17,9	16,9
USA	457,2	3444,0	360,9	2958,4	36,2	13,8	12,0	15,8
Canada	28,0	289,2	58,0	364,3	8,1	34,3	52,2	21,3
Japon	190,2	1798,0	122,7	1036,7	- 3,8	25,3	19,4	12,4
Australie/Nouvelle-Zélande	10,5	87,0	45,1	355,4	32,9	7,5	31,1	38,1
Pays non-OCDE	735,8	5997,0	1149,2	10211,6	8,5	0,7	20,7	10,3
- en voie de développement	480,0	4238,1	958,0	8362,1	18,6	7,9	23,6	11,2
dont: OPEP	167,5	1589,7	391,0	2899,1	8,3	9,4	45,1	16,9
- à économie planifiée	245,2	1636,7	132,1	1369,1	- 2,9	-12,0	- 4,1	- 2,1
en Europe	231,4	1523,0	116,3	1167,2	- 3,3	-13,8	- 4,6	- 5,7
en Asie	13,9	113,7	15,9	201,9	6,1	23,1	0	24,9
d'Afrique du Sud	10,5	122,2	59,0	480,4	-49,5	-26,4	50,5	39,7
Total général	5417,8	44834,4	4475,5	38528,9	6,8	2,4	11,1	8,8

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**AEG-Telefunken Finanz-Holding SA
Luxemburg**
7¼% Anleihe 1975-90 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 592 601)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 15. Oktober 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4 000 000.- nom. konnten Titel im Nennwert von sFr. 3 250 000.- am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 15. Oktober 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 76 750 000.- im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1981

 Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

**Skilifte + Bergbahnen Pèz d'Artgas SA
Brigels**
**Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung
der Aktionäre**

auf Samstag, 7. November 1981, 14 Uhr, im Schulhaus in Andiast.

Traktanden:

1. Eröffnung durch den Präsidenten;
Bestellung des Tagesbüros.
2. Genehmigung des Protokolls der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 18. Oktober 1980.
3. Annahme und Genehmigung des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung 1980/81 und der Bilanz per 31. Mai 1981;
Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen:
a. Präsident;
b. Mitglieder des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Information über den Umbau des Restaurants Burleun.
8. Varia.

Die Buchhaltung und das Protokoll der 8. Generalversammlung liegen ab dem 26. Oktober 1981 bei der Verwaltung zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, werden gebeten, einen anderen Aktionär mit ihrer Vertretung zu beauftragen.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können ab 13.30 Uhr vor dem Versammlungslokal bezogen werden. Zum Bezug der Zutrittskarten ist die Vorweisung der Aktien-titel oder des Depotscheines einer Bank unerlässlich.

Brigels, den 5. September 1981

 Für den Verwaltungsrat:
Dr. Gion Clau Vincenz, Präsident

**Skilifte Tschappina - Lüscher - Urmein AG
Tschappina**
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 6. November 1981, 20.15 Uhr, Restaurant Skihütte, Oberurmein.

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl des Protokollführers und der Stimmenzähler.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 15. November 1980.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Jahresrechnung 1980/81 und Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Umfrage.

Protokoll, Bericht des Präsidenten, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 22. Oktober 1981 bei der Gemeindegemeinschaft Urmein und beim Ing. Büro Prevost, Widmer & Co., Thusis, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten können ab 19.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden. Die Inhaberaktionäre haben die Aktien-titel oder eine Bankbescheinigung über deren Hinterlegung vorzuweisen. Für Namenaktionäre genügt die Vorweisung eines persönlichen Ausweises. Stellvertretung mit schriftlicher Vollmacht gestattet.

Tschappina, den 22. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

Skilifte Brunni - Haggenegg AG, Alpthal

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 7. November 1981, um 16 Uhr, ins Restaurant Brunni, in Alpthal/Brunni, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1980/81 mit Revisorenbericht sowie Entlastung der Verwaltung und Geschäftsleitung.
2. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis 14. November am Sitz der Gesellschaft (M. Steiner, Post Alpthal) oder bei folgenden Banken abgegeben:

Kantonalbank Schwyz und ihre Kassenstellen
Raiffeisenbank Einsiedeln
Sparkasse Schwyz
Schweizerische Volksbank in Einsiedeln
Schweizerischer Bankverein in Schwyz
Schweizerische Kreditanstalt

Der Verwaltungsrat

Wasserwerke Zug Aktiengesellschaft

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug AG werden hiermit zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, den 29. Oktober 1981, 17 Uhr, in den «Gotischen Saal», im Rathaus der Bürgergemeinde Zug, am Fischmarkt, in Zug, eingeladen.

Tagesordnung:

Beschlussfassung über einen Kredit von Fr. 4,531 Mio für die Errichtung eines Wohnblockes im Baurecht auf dem Grundstück GBP-Nr. 3363 der Korporation Zug in der Hertli, in Zug.

Die Eintrittskarten sowie Bericht und Antrag des Verwaltungsrates können vom 21. bis 26. Oktober 1981 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei allen Bankinstituten mit Domizil in Zug sowie deren Niederlassungen bestellt werden.

Sämtliche mit diesem Geschäft im Zusammenhang stehenden Dokumente wie Vereinbarungen, Pläne usw. liegen ab sofort bis zur ausserordentlichen Generalversammlung am Geschäftssitz der Wasserwerke Zug AG, Poststrasse 6, Zug, zur Einsichtnahme auf.

Zug, den 2. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

Aercrete AG, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 26. November 1981, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 9, 6300 Zug.

Traktanden:

1. Jahresrechnung, Geschäfts- und Revisionsbericht (1980).
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis (1980).
3. Décharge-Erteilungen.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle über die Rechnungsperiode liegen zu Ihrer Einsicht am Sitze der Gesellschaft auf.

20. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

Emser Werke AG, Domat/Ems

Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. Oktober 1981, 10 Uhr, in der Werkkantine der Emser Werke AG, in Domat/Ems.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. April 1981.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Änderung des Firmennamens in Ems Chemie AG, Domat/Ems.
6. Änderung der Art. 1 der Statuten (Namensänderung).
7. Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates bezüglich der Verwendung des Ergebnisses und das Protokoll der letzten Generalversammlung werden den Aktionären vom 17. Oktober 1981 an in den Büros der Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich, Selnaustrasse 16, zur Einsicht aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Inhaberaktionäre können bis und mit dem 25. Oktober 1981 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei den nachstehenden Stellen bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich
Graubündner Kantonalbank, Chur
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich

sowie in den Büros unserer Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich.

Artikel 1 der Statuten

Bisher:

Unter der Firma Emser Werke AG (Usines d'Ems SA, Ems Industries Ltd) besteht mit Sitz in Domat/Ems (Graubünden) eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Zeitdauer.

Neu:

Unter der Firma Ems Chemie AG besteht mit Sitz in Domat/Ems (Graubünden) eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Zeitdauer.

Domat/Ems, den 12. Oktober 1981

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: V. M. Oswald

Thomann & Co., Aktiengesellschaft Münchwilen

Einladung zur 54. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 7. November 1981, 11.30 Uhr, im Hotel Schwanen, 1. Stock, Konferenzräume, 9500 Wil.

Traktanden:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1981 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Münchwilen, den 23. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

Genossenschaft Autoverkehr Aarberg

Zusammenlegung von Anteilscheinen, Umtausch, Kraftloserklärung, Möglichkeit der Neuzeichnung

Die Generalversammlung der Genossenschaft vom 24. Juni 1981 hat im Rahmen einer generellen Statutenrevision beschlossen, je 5 bisherige Anteilscheine von nominal Fr. 50.- zu einem neuen von nominal Fr. 250.- unter Entkräftung der bisherigen Titel zusammenzulegen.

Die Genossenschafter werden ersucht, ihre bisherigen Anteilscheine bis **28. Februar 1982** bei der Amtersparnkasse Aarberg umzutauschen. Ab diesem Datum werden keine alten Anteilscheine mehr zum Umtausch entgegengenommen und sämtliche Anteilscheine zu nominal Fr. 50.- werden auf diesen Zeitpunkt hin kraftlos erklärt.

Der bis zum Nominalwert von Fr. 250.- fehlende Betrag kann mit der Zeichnung eines neuen Anteilscheines bei der Amtersparnkasse Aarberg einbezahlt werden.

Genossenschafter, deren Anteilscheine nicht auffindbar sind und deren Mitgliedschaft zur Genossenschaft sich nicht aus dem Anteilscheinregister ergibt, haben sich unter Nachweis ihres Rechtes bei der Amtersparnkasse Aarberg zu melden.

Im Zusammenhang mit der Neuordnung der Anteilscheine werden zur Verbreiterung der Eigenkapitalbasis auch neue Anteilscheine von nominal Fr. 250.- ausgegeben. Die Zeichnung kann bis **28. Februar 1982** bei der Amtersparnkasse Aarberg erfolgen.

Aarberg, den 20. Oktober 1981

Genossenschaft Autoverkehr Aarberg:
Die Verwaltung

Mon Moulin SA

Convocation

Les actionnaires de Mon Moulin SA, de siège social à Charrat, sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 4 novembre 1981, à 16 h., dans les établissements de la société, à Charrat.

Ordre du jour:

1. Extension du cercle des opérations.
2. Augmentation du capital social.

Les actionnaires peuvent exercer leur droit de vote personnellement ou par procuration écrite.

Les détenteurs d'actions au porteur devront les produire ou présenter un certificat de dépôt.

L'assemblée ne prendra de décision que si les deux tiers au moins de toutes les actions sont représentées (art. 649 CO). Les propositions détaillées concernant l'ordre du jour sont à la disposition des actionnaires chez le président du conseil d'administration.

Martigny, le 15 octobre 1981

Le conseil d'administration

Téléférique Champéry-Planachaux SA Champéry

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le samedi, 7 novembre 1981, à 11 h., au Café «Le Village», à Champéry.

Ordre du jour:

1. Contrôle des présences dès 10 h.
2. Fusion, par absorption de Téléski Culet SA; approbation du contrat de fusion.
3. Constatation de la fusion par reprise des actifs et passifs de Téléski Culet SA; approbation du bilan après fusion.
4. Lecture et approbation du procès-verbal dressé en la forme authentique.
5. Divers.

Au cas où le quorum imposé conformément à l'art. 649 CO ne serait pas atteint lors de l'assemblée du 7 novembre 1981, une seconde assemblée générale extraordinaire est convoquée pour le 21 novembre 1981, à 10 h. 30, au même lieu. La présente insertion vaut comme convocation.

Le rapport du conseil d'administration contenant le contrat de fusion et bilans est à la disposition des actionnaires qui pourront l'obtenir sur demande présentée à l'administration de la société.

Champéry, le 17 août 1981

Le conseil d'administration du
Téléférique Champéry-Planachaux SA

Armi SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 5 novembre 1981, à 10 h., au siège social, place St-François 12bis, chez Société fiduciaire Lémano, à Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, de même que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront mis à la disposition des actionnaires au siège de la société dix jours avant l'assemblée générale.

Les cartes d'admission sont délivrées par l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage, jusqu'au 3 novembre 1981.

Lausanne, le 20 octobre 1981

Le conseil d'administration

Traversina SA, Neuchâtel

La communication sur les comptes annuels de l'exercice 1980/1981 de Traversina SA peut être consultée auprès des sièges, à Neuchâtel, des banques suivantes:

Banque Cantonale Neuchâteloise Union de Banques Suisses
Société de Banque Suisse Crédit Suisse

Il n'y a pas de répartition aux bons de jouissance Traversina SA

Neuchâtel, le 23 octobre 1981

Le conseil d'administration

Condensateurs Fribourg Holding SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale des actionnaires

vendredi 6 novembre 1981, à 17 h. (bureau dès 16 h. 45), à la cantine de Metar SA, à Fribourg, route du Cousimbart 2.

Les actionnaires auront l'occasion de visiter Metar SA dès 16 h. 15.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice 1980/1981.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Approbation des comptes.
4. Décharge aux organes de la société.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les rapports et les comptes du 8e exercice arrêtés au 30 juin 1981 sont à la disposition des actionnaires à partir du lundi 26 octobre 1981 à la Banque de l'Etat de Fribourg et à l'Union de Banques Suisses, à Fribourg.

Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront présenter leurs actions à l'une ou l'autre des banques précitées ou au bureau de la société jusqu'au 2 novembre 1981, au soir.

Les détenteurs d'actions nominatives recevront une convocation personnelle.

Le conseil d'administration

The Great Universal Stores PLC «A»

Avis de détachement du coupon no 48 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1980/1981 sur ses actions ordinaires un dividende final de P. 8.- net (32%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 12 octobre 1981, la fermeture des registres ayant lieu le 30 octobre 1981.

L'avis de paiement du coupon no 48 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève paraîtra à fin décembre 1981.

Genève, le 16 octobre 1981

Société Nommée de Genève

Holland Fund, Amsterdam

Avis aux porteurs de parts

MM. Hentsch & Cie, banquiers, Genève, représentants en Suisse du Holland Fund, Amsterdam, informent les porteurs que le contrat de représentation du fonds est dénoncé avec effet au 31 janvier 1982. Après cette date, MM. Hentsch & Cie demeurent toutefois à disposition des porteurs pour le rachat des parts et l'envoi sur demande des rapports de gestion et autres documents financiers.

Genève, le 20 octobre 1981

Das Sparheft Nr. 1770-01164-3, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Heimplatz, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 29 906.35, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schallern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Magnetkonto-computer

mit Programmen für Kontokorrent, Salär, Fakturierung, Lager, Hauptbuch
Fr. 5000.-
Tel. 01 915 02 02

Inserate im SHAB haben Erfolg

Zu verkaufen:

2 Fakturiermaschinen Olivetti P 603

Jahrgang 1974

inkl. Fakturierungsprogramm, in gutem Zustand, Preis: Fr. 500.- pro Stück.

Locher & Cie AG
Bauingenieure und Bauunternehmer
Pelikan-Platz 5, 8022 Zürich
Tel. 01 211 56 00 (während Bürozeit)

Zu vermieten

Fabrikations- und Lagerräume im Kanton Zug

per 1. Januar 1982 im ehemaligen Spinnereigebäude in Neuägeri

- 300 kg/m² belastbar (ehemalige Spinnsäle)
- Warenlift, gute Zufahrt, Verladerrampe
- pro Etage 530 bis 800 m², total 2610 m²
- langfristiger Mietvertrag möglich
- Mietzins Fr. 30.-/m² und Jahr exkl. Nebenkosten

Auskunft und Besichtigung durch:

Architekturbüro R. Hammer, Neuägeri

Tel. 042 72 43 38

oder

Spinnereien Aegeri, Neuägeri

Tel. 042 72 11 51

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wegen Nichtgebrauch zu verkaufen.

2 MDS Data-Recorder Typ 6401 mit Bildschirm

für Datenerfassung auf Tapé 9, Spur 800 bpl. in betriebsbereitem Zustand. Bei sofortiger Wegnahme günstiger Preis.

Interessenten melden sich bitte bei:

Beorda-Direktwerbung
H. Graber, 6215 Beromünster
Telefon 045 51 15 13

Haushaltungsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1938 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabestruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Folie an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 25.- Vorauszahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzugscheines anzubringen.

Techniker, 36, in leitender Stellung, im Verkauf tätig, sucht Übernahme einer ausbaufähigen

Vertretung oder Agentur

Raum Ostschweiz.

Offerten unter Chiffre 133-37805 an Publicitas, 9001 St. Gallen.

A louer Lausanne-Nord grand dépôt 800 m²

plain-pled, accès direct par camion, proximité immédiate autoroute.

Tél. 021 33 44 72

Siebdruck **Selbstkleber** **Magnetschilder**
Bau- und Reklametafeln für die Autobeschreibung

Herma
Herbert Schäublin 8600 Dübendorf Postfach Tel. 01 8210005

CTM COMPUTER TEXTSYSTEM

Überzeugende Computer



Branchenprogramme «Treuhand»

Finanzbuchhaltung «Treuhand»
Auftragsbearbeitung «Treuhand»
Vermögensverwaltung
Liegenschaftsverwaltung

mit überzeugenden Programmen

Standardprogramme

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung
Debitoren / Kreditoren mit Fremdwährung
Lohnbuchhaltung

Kostenrechnung
Auftragsbearbeitung / Fakturierung / Lagerbewirtschaftung / Bestellwesen

Adressverwaltung
Liegenschaftsverwaltung
Anlagebuchhaltung



und überzeugendem Service

CTM
COMPUTER
TEXTSYSTEM

pebe
Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Wespenstrasse 15
Telefon 054 3 31 21

pebe

COMPUTER

Überzeugen Sie uns Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für Senden Sie uns bitte Unterlagen für CTM Computer CTM Textsysteme

Firma _____
Strasse _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____
zuständig **SHAB**

Ausschneiden und einsenden an
Pebe Datentechnik AG, Wespenstrasse 15, 8500 Frauenfeld

Biaggini SA, Giubiasco**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 16.45, c/o gli uffici della società, viale Stazione, a Biasca, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto ufficio di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Immobiliare Monte Erto SA, Biasca**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 16.45, c/o la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto ufficio di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Manutenzione Cisterne SA, Biasca**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 17, c/o la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto ufficio di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Valdonia SA, Biasca**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 19, c/o la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto ufficio di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Lombardi, Ponti & Co. SA, Biasca**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 17.30, c/o la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Autolinea Mendrisiense SA, Chiasso

Convocazione azionisti

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 6 novembre 1981, alle ore 17.30, presso il Ristorante Mobil Motor Rest SA, area di servizio autostradale (Coldrerio), con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti di esercizio 1980.
2. Rapporto dei revisori.
3. Approvazione della gestione, del conto perdite e profitti e del bilancio e conseguente scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, il rapporto dei revisori, sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a Chiasso, a contare dal 25 ottobre 1981.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti devono depositare le azioni entro il 30 ottobre 1981 presso la sede sociale in Chiasso o presso le seguenti banche:

Banca della Svizzera Italiana, Chiasso
Unione di Banche Svizzere, Chiasso
Banca dello Stato, Chiasso.

Il consiglio di amministrazione

Valimcost 2 SA, Biasca**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 18, c/o la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto ufficio di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Valimcost SA, Biasca**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 18.15, c/o la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto ufficio di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Morelli SA, Biasca**Convocazione assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti sono convocati per l'assemblea generale ordinaria, venerdì 6 novembre 1981, alle ore 18.30, c/o la sede della società, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto profitti e perdite per l'esercizio 1980 e del bilancio chiuso al 31 dicembre 1980.
2. Rapporto ufficio di revisione.
3. Delibere.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Biasca, il 16 ottobre 1981

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93a numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'Industria, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980. Il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 lieux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi qu'à travers le champ d'application des conventions. La table de ce numéro spécial est rédigée dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'attacher les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520. Feuilles officielles suisses du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern vom 22. September 1981 ist über den Nachlass des am 8. August 1981 verstorbenen Herrn

Fernand Bender

von Bottmingen BL, geb. 1915, Ehemann der Margreth Flisch, gewesener Fabrikant, wohnhaft gewesen in Niederscherli, Köniz, Schwarzenburgstrasse 747, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 23. November 1981 schriftlich beim Regierungstatthalteramt II in Bern einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist beim unterzeichnenden Notar anzumelden.

Massaverwalter: Herr Andreas Witschi, Notar, Neuhausplatz, 3097 Liebefeld.

Liebefeld, den 20. Oktober 1981

Der Beauftragte:
Peter Stuckli, Notar
Neuhausplatz, 3097 Liebefeld

Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remontait aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envol contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.